



# KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK Niezależny

Rok założenia 1840

nr 108 (12891)

ŚRODA, 5 czerwca 1996 r.

cena 60 ct

## Seminarium dla dziennikarzy "Problem uchodźców: aspekty polityczne"

W Wilnie w centrum informacji i dokumentacji Rady Europy (biblioteka im. M. Skłodowska) rozpocznie się seminarium dla litewskich dziennikarzy pt. "Problem uchodźców: aspekty polityczne". Seminarium zorganizował Urząd Wysokiego Komisarza NZ ds. Uchodźców (UNHCR) na Kraje Bałtyckie i Litwę oraz przedstawicielstwo Programu Rozwoju Narodów Zjednoczonych (PRAW) w Wilnie.

W seminarium wezmą udział przedstawiciele prasy, telewizji, radia, instytucji społecznych, a także przedstawiciele UNHCR i PRNZ. Seminarium potrwa dwa dni. Jego organizatorem odwiedzą Radę ds. Uchodźców, przysię ośrodek uchodźców w Rukle. W drugim dniu seminarium zostaną kontynuowane na Łotwie. Uczestnicy zapoznają się z sytuacją lotwy względem uchodźców, odwiedzają areszt w Rukle.

W czasie seminarium jest przewidziana wizyta w dziennikarzy z Łotwy, Łotwy, ośrodków uchodźczych w kontekście świadectw państw Europy i Środkowej. Podczas seminarium będzie omówiono o rozwoju bazy uchodźczej, tworzeniu struktur pomocy uchodźców na Litwie i Łotwie, zostaną omówione kwestie własności tematyki uchodźczej w środkach masowego przekazu.

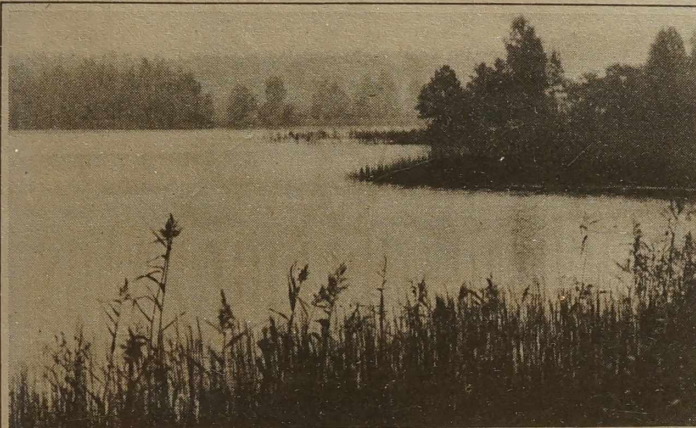
Mirosława JANUSZKIEWICZ

W odpowiedzi na zapowiedź w "Kurierze Wileńskim" z dnia 4 czerwca 1996 r. zamieszczamy pełny tekst zapytania poselskiego i tekst odpowiedzi Ministra Spraw Zagranicznych RP.

Wniosek skierowany do Sejmu RP  
Wniosek skierowany do Komisji Prawa Konstytucyjnego  
Wniosek skierowany do Komisji Prawa Konstytucyjnego  
Wniosek skierowany do Komisji Prawa Konstytucyjnego

Wniosek skierowany do Komisji Prawa Konstytucyjnego  
Wniosek skierowany do Komisji Prawa Konstytucyjnego  
Wniosek skierowany do Komisji Prawa Konstytucyjnego

Wniosek skierowany do Komisji Prawa Konstytucyjnego  
Wniosek skierowany do Komisji Prawa Konstytucyjnego  
Wniosek skierowany do Komisji Prawa Konstytucyjnego



## Dziś — Światowy Dzień Ochrony Środowiska

W dniach 5-20 czerwca 1972 roku w Sztokholmie odbyła się międzynarodowa konferencja poświęcona rozstrzygnięciu globalnych zagadnień ochrony środowiska. Jej uczestnicy — przedstawiciele 115 państw i organizacji światowych — skonstatowali, że zasoby Ziemi i przyrody — w tym woda i powietrze, świat zwierzęcy i roślinny — muszą być zachowane dla przyszłych pokoleń. Konferencja miała ważne znaczenie w dziedzinie ochrony przyrody. Toteż dzień 5 czerwca, zgodnie z decyzją ONZ, został ogłoszony jako Światowy Dzień Ochrony Środowiska.

Od tego czasu dzień ten coraz częściej jest obchodzony w różnych krajach świata, w tym na Litwie.

Na ochronę środowiska w naszej republice składa się problem ochrony wód powierzchniowych i glebinowych, zanieczyszczanie powietrza i gruntów,

skupianie się niebezpiecznych odpadów, pestycydów, zmniejszanie się flory i fauny, a także nieracjonalne wykorzystanie bogactw naturalnych. O tym, co zrobiono i co należy zrobić w tej dziedzinie, mówiono też na uroczystej akademii, która odbyła się wczoraj z inicjatywy Ministerstwa Ochrony Środowiska.

Danuta WOJTUSIAK

## Gorzkie doświadczenie

### Temida nie była farmerom łaskawa

Oprez umiejętności dobrego gospodarowania, uprawy ziemi rolnik powinien posiadać sztukę dobrego procesowania się, w przeciwnym razie straty materialne będą gwarantowane. Co prawda, pierwsi farmerzy z rejonu solecznickiego Władysław Szostak i Stanisław Szeszowski nie wiedzieli o tym. Państwo dało im pożyczki, więc zdecydowali wnieść zabudowania gospodarcze, wynajmując w tym celu budowlaną organizację. Obecnie jest to spółka akcyjna "Nałbia", która kieruje A. Semcia. Obaj farmerzy zawarli umowę, i zgodnie z projektami zaczęli budować (jeden w Jaszunach, drugi w Solecznikach) pomieszczenia dla bydła i sprzętu. Farmerzy byli przekonani, że budowlani dobrze znają swą pracę, więc początkowo nie ingerowali w przebieg budowy.

Pierwszy stracił lituzie co do solidności wykonawcy W. Szostak. Zorientował się, że wybrak jest od pierwszego etapu budowy. Oburzony zleceniodawca odmówił opłacenia wybrakowanej pracy. Wówczas budowniczy przerwał pracę. I dobrze się stało, bo pierwszy silniejszy wiatr zerwał dach z jednej obory. A gubły dachy były na wszystkich zabudowaniach? W. Szostak zwrócił się wówczas do biura ekspertów Ministerstwa Budownictwa RL. Przejrzeli specjaliści, obejrzel pracę i orzekli, że winien nie silny wiatr, lecz znaczne naruszenia zasad budownictwa, których dopuścili się budowlani. W. Szostak zwrócił się do sądu. Sad długo rozpatrywał sprawę, po czym wydał lakoniczne orzeczenie: winien jest nie

wykonawca, nie wiatr, lecz sam farmer — nie czekając na zakończenie prac, umieścił w budynku bydło.

Farmer Stanisław Szeszowski miał więcej szczęścia i przemożności.

Co prawda, o 3 miesiące później niż przewidywała umowa wykonano prace, więc zgodnie z umową, zmniejszył wynagrodzenie. Wykonawca nie zgodził się z taką decyzją zleceniodawcy i podał Szeszowskiego do sądu. W czasie rozpatrywania sprawy przez sąd, na budowie wyłoniło się szereg defektów budowlanych. Wykonawca musiał zlikwidować je w terminie gwarancyjnym. Rozpoczął się spór z budowlanym w gabinetach wódz sprawy polubownie: zrzec się pretencji co do jakości budowy, jeżeli budowlani przystaną na potrącenie grzywny. Ale ci się nie zgodzili i sprawa trafiła do sądu. Solecznicki sąd ponad dwa lata na przemian badał: raz sprawę z powództwa "Nałbi" przeciwko S. Szeszowskiemu, innym razem — S. Szeszowskiego przeciwko farmerowi. Sąd uznał grzywnę za niedopłaconą należność i w orzeczeniu zobowiązał S. Szeszowskiego do wypłacenia spółce akcyjnej "Nałbia" ponad 8 tys. litów.

Plotr RYNGIEWICZ

Soleczniki

## Odpowiedź na zapytanie poselskie

W odpowiedzi na zapytanie poselskie przekazane do MSZ pismem z dnia 28.05. br., uprzejmie informuję, że w ocenie Ministerstwa Spraw Zagranicznych, postanowienia Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Litewską dotyczące praw mniejszości narodowych są realizowane przez obie strony. Stan wypełniania postanowień Traktatu został też pozytywnie oceniony przez Zespół ds. Nadzorowania Realizacji Traktatu, działający w ramach polsko-litewskiej grupy międzyparlamentarnej w Sejmie RP. Odnośnie się do poszczególnych problemów, podnie-sionych przez Panów Posłów,

pragnę wyjaśnić, co następuje:

1. Sprawa udziału obywateli litewskich polskiego pochodzenia w repatriacji

Prawo osób należących do mniejszości polskiej do udziału w procesie repatriacji nie różni się od analogicznych praw obywateli RL innych narodowości. Sprawa zwrotu nieruchomości budzi jednak nadal wiele niepokojów wśród srodowisk polskich. To między innymi obawy, że ziemie wzniesione do miasta nie zostaną zwrocone prawom właścicielom spowodowały protesty przeciw rozszerzeniu na mocy Ustawy z 24.04. br. granic Wilna.

Wytenio 20  
2006 Vilnius  
Tel. 63 37 02  
Fax. 26 10 36

OFERUJE POLSKIE DANIA  
ORAZ ORGANIZUJE  
PRZYJĘCIA Z RÓŻNYCH  
OKAZJI  
Serdecznie zapraszamy!  
Vilnius, Pylimo 49, tel.  
62-20-84.

Lietuvos avialinijos

Lithuanian Airlines  
tel. (870 2) 767630  
fax. (870 2) 724552

ZNAJ WILII  
75 347 035 8 FW

DZIAŁ REKLAMY  
TEL./FAX (22) 429465

Sentencja dnia

Zdolność rozróżnienia tego, co możliwe, a co niemożliwe — odróżnia bohatera od awanturnika.

T. Mommsen

Według wstępnej oceny MSZ, decyzja ta nie narusza jednak postanowień Traktatu polsko-litewskiego. Wcześniej bowiem ustawowo zapewniono zachowanie dotychczasowych procedur repatriacyjnych w odniesieniu do ziemi wzniesanej do miast (znowelizowany art. 5 Ustawy o trybie i zasadach przywracania praw własności na zachowane nieruchomości obywateli). Z analizy przedstawicieli wysokich władz litewskich (m.in. specjalnie oświadczenie Prezydenta A. Brazauskasa z 10.05 br.), wynika, że: — na terenach włączonych do Wilna ziemia będzie przywracana byłym właścicielom i ich spadkobiercom w trybie art. 4 w/w Ustawy, tzn. na takich samych zasadach, jak na terenach wiejskich (będzie to zatem pełna repatriacja). (Dokończenie na str. 2)

## Wiadomości w kilku zdaniach

\* Dzisiaj fizyki zjednoczenie kominki energetyki ciepłej "Finenergy" w sali konferencyjnej wileńskiego hotelu "Lietuva" organizuje wystawę-seminarium, poświęconą sprawom zaopatrzenia w ciepło.

Dzisiaj też w małej sali Litewskiej Akademii Nauk odbył się seminarium "Planowanie energetyczne w sytuacjach ekstremalnych".

\* Zawarta została umowa o współpracy państwowych służb weterynaryjnych Korei Południowej i Litwy. Przewiduje ona przygotowanie dokumentów dotyczących odpowiadającego obu stronom modelu certyfikatu weterynaryjnego oraz innych dokumentów związanych z importem i eksportem. Będzie też wymieniana informacja na temat chorób zakaźnych zwierząt, pogłębianie wiedzy zawodowej.

\* W dniach 6-16 czerwca na międzynarodowym festiwalu teatralnym w Bonn "Bonner Biennale'96" wystąpi też Wileński Teatr Maly. 8 czerwca litewscy aktorzy wystąpią tam sztukę G. Kanowicza "Uśmiechnij się nam, Boże" w reżyserii Rimasa Tuminaisa.

\* Według danych Departamentu Statystyki na Litwie w okresie stycznia-kwietnia br. zarejestrowano 20683 przestępstw, czyli o 1,6 proc. więcej w porównaniu z rokiem ubiegłym. Tymczasem na Lotwie i w Estonii w tym samym czasie ilość przestępstw zmalała odpowiednio o 2,2 i 1,7 proc. Niemniej na Litwie, w porównaniu z dwoma in-

nymi krajami bałtyckimi, największa jest wykrywalność popełnionych przestępstw — 42,3 proc.

\* Wkład "Rozwoju partnerstwa i współpracy" oraz NACC i "Partnerstwo dla pokoju" do procesu bezpieczeństwa i stabilności w regionie — oto główne tematy, omawiane na rozpoczętych wczoraj w Berlinie spotkaniach ministrów spraw zagranicznych Rady Współpracy Północnoatlantyckiej (NACC). Uczestniczą w nim szefowie dyplomacji z 3 krajów, w tym również Litwy.

\* Wczoraj w Wilnie otwarto filię jednego z największych dostawców sprzętu spalinalnego w państwach bałtyckich — ZSA "Serpaninas". Jest to oficjalny przedstawiciel znanego spółki produkującej materiały spalinalne "ZSR International AB" na Litwie i Łotwie. Podstawowe przedsiębiorstwo znajduje się w Poniewieżu, w Kownie działa filia spółki, w Kłajpedzie — przedstawicielstwo, a w Rydze jedno z przedsiębiorstw.

\* Wczoraj w Ministerstwie Ochrony Środowiska została złożona nagroda V. Bera 1996 roku. W tym roku przypadła ona wiceprezydentowi SA "Snaipe" Albinasowi Valašinaiowi za usługi położone dla ochrony środowiska. Nagroda Ministerstwa Ochrony Środowiska za aktywną działalność społeczną w dziedzinie ochrony środowiska przyznana została dr hab. nauk ekologicznych prof. Elenie Šapokienė.

\* Rząd powołał grupę roboczą ds. doskonalenia prawnych aktów normatywnych, regulujących działalność oraz odpowiedzialność banków. Do 1 sierpnia ona ma zgłosić swe postulaty.

\* Kierownikiem grupy roboczej jest sekretarz Ministerstwa Sprawiedliwości Gintaras Švedas.

\* Bank Litewski zarejestrował jeszcze dwie unie kredytowe (UK). Oszczędną i udzielał swym członkom pożyczek na prawo UK "Reikiškiai". Unie założyli członkowie organizacji społecznej, zarejestrowanej w powiecie telziewskim — klubu ziemianieckiego "Kulikiškiai".

\* Członkowie organizacji społecznej "Towarzystwo pomocy wzajemnej Polaków na Litwie" zajęli pierwszą polską unie kredytową. Jest to dziesiąta unia zarejestrowana w Banku Litewskim.

\* Obecnie na Litwie działa 10 unii kredytowych, 6 zarejestrowano w tym roku, a 4 w roku ubiegłym.

## Odpowiedź na zapytanie poselskie

(Dokończenie ze str. 1)

— w razie konieczności wyłączenia (ze względu na potrzeby wyjazdowe z tworzenia infrastruktury urbanistycznej), zainteresowani będą mogli otrzymać odpowiednie działy w innym miejscu, lub rekompensację pieniężną (w trybie art. 16 Ustawy),

— jeśli zreprivatyzowana ziemia będzie użytkowana rolniczo, płacone od niej podatki nie ulegną zmianie,

— sprawy zwrotu ziemi na terenach włączonych do miasta będą załatwiane w tych samych urzędach, co dotychczas.

W wyniku powiększenia obszaru Wilna nie zostaną zatem naruszone prawa osób polskiej narodowości do reprivatyzacji ziemi. Decyzja ta nie zmienia także granic okręgów wyborczych, co pozwoli na zachowanie przez radnych polskiego pochodzenia dotychczasowej pozojezy w radach samorządowych. Z analizy danych wyborczych wynika także, iż nie zostało naruszone postanowienie art. 15 Traktatu zapewniającego, że (Strony) "pozostawiają się od jakichkolwiek działań mogących doprowadzić do asymilacji członków mniejszości wbrew ich woli oraz zgodnie ze standardami międzynarodowymi powstrzymają się od działań, które prowadziłoby do zmian narodowościowych na obszarach zamieszkałych przez mniejszości narodowe". Do miasta włączony zostanie teren zamieszkały przez ok. 15 tys. osób, z czego Litwini stanowią ok. 55%, Polacy ok. 35%. Z rejonu wileńskiego, zamieszkane dotąd przez ok. 95 tys. osób, z czego ok. 64% stanowili ludność polska, ubędzie ok. 10% ludności. Biorąc pod uwagę, że ok. 55% z nich to Litwini, można wyliczyć, że procent ludności polskiej w rejonie wileńskim nieznacznie wzrosnie.

2. Realizacja prawa mniejszości do używania swego języka ojczystego

Zapisanie w Traktacie prawo do "swobodnego posługiwania się językiem mniejszości narodowej w życiu prywatnym i publicznym" nie jest przez stronę litewską kwestionowane.

Niepokój przedstawicieli mniejszości polskiej wywołują powtarzające się niejednoznaczności interpretacji literackiej Ustawy o języku państwowym. W wykonaniu jej postanowień Inspekcja Językowa zakwestionowała dopuszczalność dwujęzycznych napisów informacyjnych w sklepach i lokalach gastronomicznych. Po interwencjach strony polskiej miejscowe władze przyznały, iż interpretacja ta jest niezgodna z literą Traktatu i przywróciły rozwiązania satysfakcjonujące.

najuczo społeczeństwo polską. Kolejnym problemem było wydanie 9.04.1996 r. przez ministra obrony Ministerstwa Obrony Narodowej o konieczności używania szkółek polskojęzycznych dokumentacji urzędowej i tablic informacyjnych w języku litewskim.

Ambasada i Konsulat RP w Wilnie podjęły w sprawie szereg interwencji. M. in., w dniu 25.04.1996 r. ambasador J. Widacki odbył na ten temat rozmowę z premierem M. Stankevičiumem i marszałkiem Sejmu R. Č. Jursėnusem.

W dniu 26.04.1996 r. min. V. Domarkas wydał decyzję interpretacyjną wyjaśniającą, iż rozporządzenie z 9.04 nie zakazuje używania — obok litewskiego — języków innych niż litewski — tablic informacyjnych w języku polskim. W trakcie spotkania delegacji MEN RP i przedstawicieli władz oświatowych RL 29.04 w Wilnie dyrektorami szkół polskojęzycznych, przedstawicielami Ministerstwa Oświaty Litwy, Remigijus Motulskis, wyjaśnił, że dopuszcza się prowadzenie biurowego w szkole w języku wykładowym. Również gazetki ścienne uczniowskie mogą redagować w języku mniejszości narodowej.

W świetle wyjaśnienia min. V. Domarkasa zarządzenie praktycznie nie będzie naruszać praw mniejszości polskiej na Litwie zagwarantowanych m.in. w Ustawie o mniejszościach narodowych. Należy jednak zauważyć, że wyjaśnienie to jest aktem niskiej rangi, stanowiącym jedynie wykładnię zarządzenia z dnia 9.04. Nie można wykluczyć przyjęcia innej, niekorzystnej — mogącej ograniczać prawa mniejszości — interpretacji z zarządzenia, np. w sytuacji pogorszenia się stosunków pomiędzy władzami litewskimi, a osobami należącymi do mniejszości polskiej.

MSZ będzie uważnie obserwowano praktykę stosowania ww. dokumentów, szczególnie w kontekście zmierzającej do mierzonej nowelizacji Ustawy o mniejszościach narodowych. Przy zaistnieniu wątpliwości, czy rozwiązania proponowane przez władze litewskie będą zmierzały w kierunku zgodnym z duchem Traktatu, zostaną podjęte stosowne interwencje.

Powracającym problemem jest sprawa pisowni i nazwisk osób należących do mniejszości narodowej w ich języku ojczystym. W art. 13 Traktatu zawarte jest zapis gwarantujący mniejszościom możliwość "używania swych imion i nazwisk w brzmieniu języka mniejszości narodowej. Szczegółowe regulacje dotyczą pisowni imion i nazwisk zostaną określone w odrębnej umowie". Z inicjatywy strony polskiej podjęto rozmowy z stroną litewską ws. zawarcia odrębnej umowy. Negocjacje nad jej treścią odbywają się aktualnie w Wilnie.

## Ambasada Francji na Litwie informuje

Ambasada Francji na Litwie informuje, że przystępuje do realizacji programu współpracy z Litwą w sferze administracyjnej, mającego na celu szkolenie pracowników administracji terytorialnych po uzgodnieniu z Ministerstwem ds. Reform Administracyjnych i Samorządów, stowarzyszeniem samorządów oraz z Państwowym Ośrodkiem Dokształcania Pracowników. Pierwsze seminarium na temat finansów lokalnych odbędzie się w tym tygodniu. Prowadzić je będzie ekspert P. Labe z Narodowego Centrum Kierownictwa Terytorialnego, szkolącego pracowników administracji terytorialnej Francji.

## Nauczanie w szkole - gimnazjum

Jak już informowaliśmy w Szkole im. Adama Mickiewicza od przyszłego roku szkolnego będą utworzone klasy gimnazjalne.

Egzaminy wstępne odbędą się 16-17 czerwca. Chętnych tu wstąpienia do gospodarki oczekują każdego dnia w godzinach od 9 do 15 do 14 czerwca. Należy złożyć podanie i cenurkę ukończenia ośmiu klas.

Inf. wł.

## Z konferencji prasowej

### Leśnicy też mają swoje problemy...

Powodem konferencji prasowej, jak zaznaczył na wstępie minister gospodarki leśnej Albertas Vasilauskas, stały się ukłujące się w prasie poszczególne publikacje, w których krytycznie oceniano stan gospodarki leśnej, oskarżając się 15-16 tys. robotników leśniczką. Ładzie ci, w większości wypadków zetelelnie wykonują swą pracę, likwidując skutki posuchy 1994-95 lat oraz burzy 1993 roku, w wyniku której ucieczyły ogromne obszary leśne.

Minister pokłócił zapoznaną z sytuacją w leśnictwie w okresie powojennym, rzadziejąc (kiedy to na poziomie utrzymywano stan leśnictwa) oraz w dobie teraźniejszej.

Trzecią część terytorium republiki pokrywają lasy. W okresie racjonalnego gospodarowania rocznie wycinało 3-3,5 mln m<sup>3</sup> drewna. W ciągu ostatnich lat,



Li trafia do budżetu w postaci podatków. VAT, 200 mln Lt zostaje w służbie leśnej. Wykorzystuje się na rekrutację wybranych obszarów, utrzymanie pracowników służb leśnych.

Minister narzekał na brak porządku w Kłajpedzkim Porcie, który faktycznie prawie całkowicie znalazł się w prywatnych rękach, z których też jest zmuszone korzystać ministerstwo eksportując drewno. Bo kilkusetmetrowe odniek nadbrzeża, który przydzielili mu rząd, wymaga inwestycji, nim będzie przystosowany do ładowania drewna. Inwestycje są potrzebne też chcą zakłady obróbki drewna. Ostatnio inwestycje z Południowej Korei wyrzuciły kontrakt na jego eksport. Chociaż przykładowo Szwedzi, płaca za nie 18-20 proc. mniej, niż się cenę drewno w Polsce, innych krajach.

Jednakże, nie można liczyć na większe zyski za sprzedaż 3-3,5 mln m<sup>3</sup> drewna niż 300 mln Lt, gdyż eksportuje się drewno jak surowiec. Z tej sumy 100 mln

Danuta DANOWSKA

## Wystawy

## Czeskie dni na Litwie

Pod takim hasłem wczoraj w gmachu "Litexpo" została otwarta wystawa wyrobów czeskich. Główni goście wystawy dokonała ambasador Republiki Czeskiej na Litwie pani Jaroslava Jesinkova, która też krótko zreferowała stosunki handlowe między naszymi obywatelami.

Współpraca między Czechami a Litwą sięga roku 1992, obecnie coraz bardziej się zacieśnia, wzrastają też obroty handlowe. Jeśli w r. 1992 sięgały one 8 mln USD, to w roku minionym wzrosły do 50,4 mln USD. Eksport czeski wynosił początkowo zaledwie 2,6 mln USD, obecnie kształtuje się na poziomie prawie 60 mln USD. Odpowiednio też import — 5,4 mln USD i 17,4 mln USD.

Podstawowe towary, jakie Litwa sprowadza z Czech, to maszyny, urządzenia mechaniczne, silniki, wyroby z mas plastycznych, środki piorące, obuwie, wyroby ceramiczne (kafelki, wanienki itp.) oraz, oczywiście, samochody osobowe. Czesi natomiast chętnie kupują od nas: bawełnę, len, przędzę, ubranie (garnitury męskie, zakłady), galanterię, lodówki, zamrażarki, konserwy rybne, maso plastyczne i wyroby z nich. Spośród krajów Europy Środkowej, Czesi w handlu zagranic-

ny Litwy zajmują drugie miejsce. Jest to wprawdzie pułap. Ona jednak jest jak najbardziej godnym i winny zwiększać obrót handlowy. Już w tym miesiącu mają się odbyć rozmowy dotyczące handlu artykułami rolnymi, a w końcu lata zapoczątkowane nie podpisana umowa o wolnym handlu między naszymi krajami.

W wystawie uczestniczy 30 polskich firm prezentujących urządzenia, ogrzewcze, szkło, surowce farmaceutyczne, meble do mieszkań i biur, a także, sygnalizację przeciwołamaniową, obuwie, ekologiczne kryształ, farby, tekst, oczywiście, samochody osobowe marki "Skoda".

W sumie nie jest to duża wystawa, jednak niemal każde stoisko z pewnością zainteresuje i przyciągnie klienta.

Wystawa potrwa do 7 czerwca włącznie. Swójwistym przedmiotem kontaktów czesko-litewskich będą zorganizowana w końcu czerwca w Pradze wystawa wyrobów litewskich.

Weźmie w niej udział około 40 firm.   
Juliusz TRZYK  
NA ZDJĘCIU: czeska ambasadorka,   
jak zawsze cieszy się popularnością.   
Fot. Marian Polakiewicz

## 6 czerwca — wiec przed Sejmem

Akcja Wyborcza Polaków na Litwie oraz Związek Polaków na Litwie organizują przed gmachem Sejmu RL kolejny wiec w obronie ziemi i oświaty w języku ojczystym.

Wiec odbędzie się w Święto Bożego Ciała, w czwartek, 6 czerwca o godz. 17. (Zezwolenie na organizację wiecu nr 59).

## Nie rzućmy ziemi, skąd nasz ród! Nie damy porażek Nowy!

Rada APWL  
(Zam. 720)



**Dzieci — dzieciom**

**Nasza miłość jest im tak potrzebna...**

Wiele trzeba, by dziecko się szczęśliwie: mama i tata, bajeczka na dobranoc, ukochany misiek do poduszki... Niestety w naszych czasach rozwijającego się jakiegos tam jeszcze) kapiem są dzieci, które o tym, co im przecież należy od przyrody, mają tylko marzyć. Co tam bajeczki, kiedy nie ma co do ust włożyć... Dziecko chyba nawet nie wie, że jest tu dzień — 1 czerwca — święto przez dorosłych i pięknie organizowany przez Dzieciom Dziecka.

W tym dniu w Pałacu Zawodowych odbył się koncert zorganizowany przez Hufiec. Zebrane podczas niego pieniądze przeznaczone zostaną do szkół na obiady dla dzieci z rodzin niepełnosprawnych.



Podczas koncertu wystąpiły chóry szkolne kierowane przez Władysława Korkucia — "Przepróżka" z Miednik i "Solczanka" z Solecznik, "Zgoda" z Rudamina (kierownik Henryk Rasperowicz) pokazała bliski sercu każdego wilińskiego "Obrazek Kaziukowy". Towarzyszył jej radiowy Wincuk, czyli Dominik Kuziniewicz. Miłym akcentem koncertu był występ zespołu "Campanello" z Polski. Wystąpił również chór "Lira" z Landwarowa, zaś harcerze zaprosili widzów na "kominke", podczas którego ks. Dariusz Stańczyk wygłosił gawędę, a widzowie razem

z harcerzami śpiewali piosenki, które młodzież spod znaku Szarej Lilijki sobie upodobała podczas wędrówek, rajdów, obozów. Symboliczny wydaje się fakt, że kierownikiem chórow, jakie wystąpiły podczas koncertu "Dzieci — dzieciom" jest Władysław Korkuć — Kawaler Orderu Uśmiechu — jedynej na świecie nagrody przyznawanej przez dzieci. Koszta wynajęcia sali opłacił Departament ds. Mniejszości Narodowych i Problemów Regionalnych, zaś dyrektor pałacu te koszty zmniejszył. Wszyscy kierownicy zespołów otrzymali w upominku "Pismo Święte" — ufundowane przez Sekretariat Episkopatu Polski, ks. Wiesława Wójcika. W tym dniu na scenie i na widowni było dużo uśmiechniętych, szczęśliwych dzieci. "Kochajmy dzieci!" — powiedział do zebranych ks. Dariusz Stańczyk. Kochajmy — nasza miłość jest im tak potrzebna...

Barbara SOSNO



**NA ZDJĘCIACH: na scenie — "Przepróżka" z Miednik; "Zgoda" brąwurowo wykonała taniec żydowski; piękne stroje i równie piękne tańce w wykonaniu "Solczanki".**

Fot. Jerzy Karpowicz

**Monika policyjna**

Podaje dział Sztabu Informacji RL, 3 czerwca br. w kraje 178 przestępstw, w tym 1 obrażenia ciała, 1 chuligańskich ekscesów, 147 kradzieży. Skradziono 15 pojazdów, znaleziono

10 wypadków 13 pożary. Znalaziono 17 nabo. Zatrzymano 17 przestępców o popietnioleniu.

**Rabunek na drodze**

3 czerwca około godz. 17 na 32 km szosy Wilno — Kowno (w pobliżu Jewja) 2 pasażerów jadących mikrobusem w carcella poprosiło kierowca R. Jankauskasa o zatrzymanie pojazdu. Gdy kierowca to uczynił, pasażerowie groźną prawdopodobnie pistoletem, pobili go, po czym odjechali, ale już bez Jankauskasa. Kierowca leczony jest ambulatoryjnie.

**Pożar na parkingu samochodowym**

4 czerwca o godz. 1 min. 48 w

Poniewiecu, na parkingu samochodowym użytkowanym przy skrzyżowaniu ulic Nemuno — Parko wbył pożar, podczas którego spaliło się 5 i zostały uszkodzone 2 samochody.

**I po śmierci nie ma spokoju**

3 czerwca w nocy na ementarzu wojskowym w Pagęjiai (rej. sztyucki) z pomników zdjęto 120 metalowych tabliczek z nazwiskami żołnierzy.

Przygotowała Irena LITWIN

**Wczoraj w prasie Litwy**

**LIETUVOS rytas**

**"Sędzia oszukala dobroczynnego Austriaka?"**

— o artykuł Juratė Sprindžiūnaitė:  
"Kilka lat temu obywatel Austrii Josef Hackl zaczął sprowadzać do Telsz dary. Bieżące wiosny oświadczył, że nieuczciwie potraktowała go kierowniczka działu opieki społecznej samorządu, obecna sędzina sądu dzielnicowego w Telszach Edita Sasnauskienė. Austriak zaskarżył ją w wydziale okręgu telszewskiego Departamentu Bezpieczeństwa Państwowego.

"Do niedawna bylam dla Josefa fantastyczną kobietą. Przynosił mi kwiaty, całował ręce, dawał różne prezenty — od rajstap do bielizny. Gdy jednak mężczyźni wpadają w gniew, to już nie są żarty" — mówi E. Sasnauskienė.

Po raz pierwszy J. Hackl zwrócił się do E. Sasnauskienė, gdy w maju 1994 r. dla wychowującej pięcioro dzieci rodziny Bidvasów z Telsz, podarował zagraniczny samochód.

"Zapytałam Josefa, czy nie mógłby w czymś pomóc rejonowi telszewskiemu. W tych trudnych czasach łapałismy każdego obokrajowca. Josef zgodził się. Zaproponowała mu patronat nad Centrum Dzieci Niepełnosprawnych" — wspomina 36-letnia wdowa E. Sasnauskienė, wychowująca dwójkę własnych dzieci.

"Josef odwiedził nasz osrodek i obiecał, że uczyni z niego placówkę o poziomie europejskim, w którym nawet klozety będą porcelanowe. Minęło jednak kilka lat, a 72 niepełnosprawnych dzieci nadal mieszka w budynku, którego ściany pękają" — twierdzi E. Sasnauskienė.

Niemniej obokrajowiec dał 60 tys. litów, za które zaczęto kryć dach. Josef przwiózł dla centrum pralkę oraz 4 opony do mikrobusa. "Gdy powiedziałam Josefowi, że chcą się z nim spotkać przedstawiciele niemieckiej organizacji "Männerforum", która dostarcza nam dary, to się nie zjawił" — powiedziała dyrektor Centrum Dzieci Niepełnosprawnych Stase Giedrienė.

48-letni Josef Hackl redakcji "Lietuvos rytas" powiedział, że próbował zebrać pieniądze na remont dachu centrum z koncertów dobroczynnych, zorganizowanych w Szwajcarii i Austrii z udziałem Litewskiej Orkiestry Kameralnej pod kierunkiem S. Sondeckisa.

W roku 1990 J. Hackl w Sankt Petersburgu studiował kompozycję. Tam zapoznał się z dyrygentem S. Sondeckisem. "Będąc w Petersburgu zatrzymałem się u J. Hackla. Widziałem, jak za swoje pieniądze karmił studentów konserwatorium, a do domu na obiad czasami sprowadzał z całej klaski schodowej. Josef pomógł szpitalowi dziecięcemu w Petersburgu" — wspomina maestro.

Na początku przyjaźni z E. Sasnauskienė dała wydziału opieki społecznej w charakterze pomocy humanitarnej J. Hackl przwiózł drukarkę i papier do niej, elektryczną maszynę do pisania.

"Josef tudacze A. Juskień podarował maszynę do pisania. Więc zapytałam, co podaje dla mnie. Powiedziałam, że chciałbym fax i komputer. Zgodził się, a teraz nie dotrzymuje obietnicy. Nasze stosunki zmieniły się, gdy odmówiłam Josefowi wydania zaświadczeń na dary, których nie widziałam" — powiedziała E. Sasnauskienė redakcji "Lietuvos rytas".

**LIETUVOS AIDAS**

**"O gospodarzu, który podejmuje angielskich lordów"**

W maju delegacja brytyjskiej Izby Lordów odwiedziła dom Algirdasa i Alvilny Rimševičiūso w osiedlu Ulūnain rejonu poniewieskiego. Nieprzypadkowo wybrano dla gości te rodzinę.

Czym objaśnił taki szczególny przypadek, gdy w ciągu kilku lat powstaje wzorowe gospodarstwo, w którym 9-osobowa rodzina notni nie tylko otrzymała obfity plon z powierzchni 210 ha, ale też sama miele zboże, sprzedaje mąkę, produkuje makaron, wypieka bułeczki, prowadzi własną kawiarnię dla mieszkańców miejsczeczka i podejmuje nawet angielskich lordów?

6 lat temu było tu szczerze pole, którego nikt nie zechciałby wziąć. W ciągu trzech lat Rimševičiūsoi zbudowali dom, urządzili magazyny — chłodnie na jabłka. Pożyczkowo mieli tylko 16 ha. W 1992 r. w Raguvalie oddzielniczy 80 ha ziemi z dawnego majątku swego ojca.

Obecnie Algirdas i Alvilina Rimševičiūsoi zajmują się uprawą zbóż i mają 7-hektarowy sad. Po odzyskaniu ziemi ojców zaczynają też rozwijać hodowlę.

Zamieszkanie do gospodarowania agronom A. Rimševičienė odziedziczyła zapewne po swoich dziadkach Komarach. Nowi "ziemiaństwo" litewscy Rimševičiūsoi są wierni tradycji rodu Komarów. Przedstawicielom Izby Lordów pokazali kościół ufundowany przez Komarów, w którym dotychczas zachował się portret babi A. Rimševičienė, pozostawiony przez nią w kościele przed wyjazd na Syberię.

Imponująca wygląda też odrestaurowana kapliczka rodu Komarów. A. Rimševičiūsoi mówi, że miejscowi mieszkańcy dotychczas przechowywali szczytki zmarłych Komarów.

A. Rimševičienė twierdzi, że za odbudowę kaplicy wdzięczni są krewnym Komarów, zamieszkałym w Polsce, Niemczech i Ameryce. Koszta operacji wszczęcia szczytki rodzinnego stawu bidvasów pokryła również rodzina z Polski. Ze szczytnym stawem bidvasowym Alvilina potrafi nawet tańczyć i nikt się nie domyśla, że miała tak skomplikowaną operację.

Gospodarze pokazują nieskopiowane sady. Idealny porządek. Drzewka zadbane. Rimševičiūsoi hodują tylko jabłonie odmian nieskopionych. Wszystkie sadzonki nabyły w gospodarstwie sadowniczym Vitenai. Wiosną chłdziecy wykopalni kłaki jabłoni, ale, jak mówi A. Rimševičiūsoi, dostali taką naukę, że już więcej nie zaglądną do sadu...

A. Rimševičiūsoi sam dostarcza mąki i swoje wyroby bezpośrednio do sklepów. Jego mąka należy do najtańszych na Litwie, w ciągu roku przetwarza około tysiąca ton zboża. Własny młyn jest dosyć dobrze wyposażony i mieły dobrą mąkę. Algimantas twierdzi, że cały sprzęt nabyty został w Rosji, jest on tańszy niż na Zachodzie.

Wiele trudności sprawia brak opakowań na makaron i kasze. Makaron ważny są na wadze, a następnie przesypane się do woreczków polioetylenowych. Praca ręczna jest niewydajna.

Wsielcieleci majątku ubolewa, że na Litwie jest mało ludzi, celných do pracy na roli. Z najemnymi robotnikami najczęściej rozliczają się "naturze" — otrębami, mąką, makaronem. "Po roku pracy u nas robotnik może kupić nawet zagraniczny samochód" — śmieje się A. Rimševičienė.

**Polska**

**Cimoszewicz: agent "O" —  
podstawie spec-przeżby  
polskie służby**

Pod kryptonimem "O" kryje się funkcjonariusz polskich służb specjalnych, podstawiony przez nie do prowadzenia gry w jednej ze spraw o szpiegostwo — takie przypuszczenie wyraził premier Włodzisław Cimoszewicz.

W wywiadzie dla radiowych "Sygnałów Dnia" premier powiedział, że agent "O" został prawdopodobnie podstawiony przez polskie służby specjalne do prowadzenia określonej gry, mającej na celu zdobycie dowodów przeciw rzeczywistemu agentowi, który potem został skazany przez sąd. Premier dodał, że wersja ta będzie jeszcze weryfikowana.

Krótko po tej wypowiedzi, przed posiedzeniem rządu, Cimoszewicz był o nią pytany przez dziennikarzy, ale nie chciał jej komentować.

**Spotkanie grup  
parlamentarnych Polski i Litwy**

Zmiana granic administracyjnych Wilna i sytuacja mniejszości narodowych w Polsce i na Litwie — to główne tematy dotychczasowych rozmów grup parlamentarnych obu krajów, 3. bm. parlamentarzyści zakończyli 2-dniową wizytę na Suwałczyszczynie i Białostocczyźnie.

— Problem wielkiego Wilna będzie najwidoczniej rzucony na nasze spotkanie — powiedział PAP Adam Dobroński (PSL). — Strona litewska jest wściebna obrażona na wystąpienia niektórych Polaków mieszkających na Litwie, w tym radnego Sienkiewicza — Wilno ma prawo do tego, żeby powiększać swój obszar. Ale naszym zdaniem — stwierdził poseł — władze litewskie nie zrobiły występkę, żeby wyjaśnić konsekwencje takiej decyzji. W dodatku wymaga przyspieszenia proces nabywania prawa własności tej ziemi, którą Polacy z dziań pradziada w rejonie Wilna mają — dodał Dobroński. Według jego wiedzy, załedwie 12 polskich gospodarzy — spośród kilkusset — uzyskało urzędowe potwierdzenie własności.

Po wstępnych rozmowach w niedzielę w Wigrach (woj. suwalskie) członkowie obu grup parlamentarnych zamierzają postuluwać przyspieszenie porozumień dotyczących mniejszości, zwłaszcza w zakresie szkolnictwa. Strona litewska zgłosiła np. postulat, by w Polsce podreżnki do szkół litewskich były finansowane przez państwo, podobnie jak to ma miejsce na Litwie.

**Minister Jerzy Wiatr  
za bezpłatną nauką**

Za bezpłatną nauką, także w szkołach wyższych, opowiedział się, przebywający w Toruniu, minister edukacji narodowej Jerzy Wiatr.

Bardzo wiele wyższych uczelni — przypomniał minister — domaga się wprowadzenia czesnego za studia. "Nie ja to jednak wymyśliłem. Przy obowiązującej konstytucji, gwarantującej bezpłatne wykształcenie, łącznie z wyższym, nie ma o czym mówić. Dopiero projekt nowej ustawy zasadniczej uwzględnia możliwość wprowadzenia opłaty za studia wyższe. I tylko za wyższe. Pozostawia natomiast zasadę bezpłatności podstawowego i średniego wykształcenia"

— wyjaśniał J. Wiatr. Dodał, że on sam zrobi wszystko co w jego mocy, żeby w tej sprawie zawarte zostały postanowienia, chroniące młodzież mniej zamożną.

Wizycie J. Wiatra w Toruniu towarzyszyła pikietą przedstawiciele młodzieży. Od wczesnego rana przed Urzędem Wojewódzkim, a potem w rejonie Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, na ministra czekała grupa członków NSZ, działaczy Ruchu Odbudowy Polski i stowarzyszenia "Młodzi Demokraci", wznosząc hasła i okrzyki dezaprobaty. Do bezpośredniego spotkania ministra z demonstrantami nie doszło.



**Czterech żołnierzy  
rannych na poligonie**

Czterech żołnierzy III Brygady Zmechanizowanej z Lublina zostało rannych na poligonie w Nowej Dębie. Wszyscy przebywają w szpitalu; ich życiu nie zagraża niebezpieczeństwo — poinformował major Andrzej Stepienko, rzecznik prasowy Krakowskiego Okręgu Wojskowego.

Do wypadku doszło w czasie przygotowań terenu pod obozowisko dla lubelskich jednostek wojskowych, które za kilka dni mają rozpocząć ćwiczenia na poligonie w Nowej Dębie. Podczas wykopywania kraterów jeden z żołnierzy uderzył łopatą w zakryty ziemią niewybuch — pocisk z granatnika PG-76 "Komar".

Wszyscy byli doświadczonymi żołnierzami, mającymi za sobą ponad 10 miesięcy służby.

**Kolejna książka  
o tragedii katyńskiej**

130 zachowanych przez rodziny szcześcińskich listów jeńców wojennych z obozów sowieckich w Starobielsku, Ostaszkowie i Kozielsku znalazło się w wydanej w czerwcu, dzięki staraniom Stowarzyszenia Katyń działającego w Szczecinie, książce pt. "Słowa tęsknoty..."

Licząca blisko 280 stron pozycja zawiera unikalne listy, kartki pocztowe, telegramy oraz grypsy wysłane przez uwięzionych Polaków do ich rodzin. Oprócz tego umieszczono w książce także listy pisane przez dzieci do ojców oraz oddajdione dokumenty rosyjskie dotyczące sprawy katyńskiej i traktujące o utworzeniu oraz likwidacji obozów, czy wrzescie o nagrodach pieniężnych przyznanych oficerom NKWD za mordowanie więźniów w lesie katyńskim — poinformowała jedna z dwóch autorek, dr Ewa Gruner-Arnoch.

Ocalale z wojennej pozoży listy pochodzą od 77 rodzin zamieszkałych w szcześcińskim i należących do Stowarzyszenia Rodzin Katyńskich, liczącego obecnie 400 rodzin. W każdym przypadku, obok fotokopii listy, umieszczono także jego aktualny maszynopis wraz z fotografią oraz krótkim życiorysem jeńca.

**Rosja-Kaukaz**

**Szczyt kaukaski  
w Kisłowodsku**

Prezydent Rosji Borys Jelcyn i przywódcy trzech państw Zakaukaskia: Armenii — Lewon Ter-Petrosjan, Azerbejdżanu — Gejdard Alijew i Gruzji — Eduard Szewardnadze podpisali w pomiedziankach w Kisłowodsku deklarację "O zgodzie między narodami, pokój i współpracę gospodarczą i kulturalną na Kaukazie", określającą zasady współżycia państw i narodów zamieszkujących region kaukaski.

Uczestnicy spotkania opowiedzieli się za uregulowaniem wszystkich konfliktów w rejonie na gruncie integralności terytorialnej państw, nienaruszalności ich granic, poszanowania praw oraz wolności człowieka i obywatela, w tym praw i wolności mniejszości narodowych.

W Deklaracji Kaukaskiej wyraża się też zamiar utworzenia wspólnej przestrzeni gospodarczej krajów regionu.

Zbierając przy stole rozmów wszytkich liderów regionu kaukaskiego prezydent Borys Jelcyn zademonstrował, że Kaukaz pozostał — jak określa się to w Moskwie — w strefie szczególne go zainteresowania i odpowiedzialności Rosji.

Formułując zasady rosyjskiej polityki na Kaukazie, Jelcyn zaproponował uczestnikom spotkania współdziałanie w przywróceniu stabilności i pokoju w rejonie. "Należy osiągnąć taki stan, w którym sytuacja na Kaukazie będzie pod ścisłą, wspólną kontrolą" — powiedział Jelcyn. Według niego, region kaukaski tworzy "wspólny organizm", którego dezintegracja lub próba oderwania od Rosji "nieuchronnie przyniesie nieszczęście wszystkim".

Jak najszybsze zażegnanie konfliktów i ich następstw odpowiada zatem interesom zarówno Rosji, jak i pozostałych państw — powiedział rosyjski prezydent. Zdaniem Jelcyna



konflikty mogą być rozwiązywane tylko przez umocnienie federalizmu, który pozwoli utrwalił suwerenność państw i ich integralność terytorialną, a jednocześnie zapewniłby narodom realizację ich prawa do decydowania o swoim losie.

Jelcyn potwierdził uznanie i poszanowanie niepodległości i suwerenności Armenii, Azerbejdżanu i Gruzji, zapowiadając, że Rosja "nadal będzie pełnił funkcje pokojowe i aktywne działając na rzecz normalizacji sytuacji na całym Zakaukaziu".

Uczestniczący w naradzie przywódcy republik, krajów i obozów wchodzących w skład Federacji Rosyjskiej przyjęli oświadczenie popierające kandydaturę Borysa Jelcyna w czerwcowych wyborach prezydenckich.

**NATO**

**Kohl potwierdza  
wolę rozszerzenia  
paktu**

Szef rządu Niemiec Helmut Kohl potwierdził w wystąpieniu na forum Północnoatlantyckiej Rady Współpracy w Berlinie, że NATO jest otwarte na nowych członków. "Otwarcie sojuszu ma zasadnicze znaczenie dla bezpieczeństwa i stabilności w całej Europie" — powiedział kanclerz Kohl. Oznacza to, że "musimy podejść do tej sprawy mądrze".

Kohl powiedział, że podjęte dzień wcześniej przez Radę NATO decyzje o zwiększeniu samodzielnosci Europy w sprawach bezpieczeństwa są szansą dla krajów wschodnioeuropejskich.

**Primakov  
zadwołony z  
kontaktów z NATO**

Mianem "otwartego, pozytywnego i konstruktywnego" określił rosyjski minister spraw zagranicznych Gwienidij Primakov i sekretarz generalny NATO Javier Solana spotkanie "Rosja-NATO", zorganizowane wg formuły "16 + 1" na poziomie ministrów spraw zagranicznych.

"Rozumimy znaczenie NATO — powiedział Primakov — i uważamy, że pakt zaczął — sądząc z wczorajszego (poniedziałkowego) komunikatu — przystosowywać się do realiów. Wyrażają się one z jednej strony przechodzeniem nie do jedno-, lecz wielobiegunowego świata, a z drugiej — w kładzeniu większego akcentu na zapobieganiu nie zagrożeniom globalnym, lecz zagrożeniom, pojawiającym się szczeblu regionalnym w postaci konfliktów. Rosja pragnie rozwijać stosunki z NATO i podczas spotkania bardzo chętnie go zabrzmiął apelowi ze strony niektórych natowskich ministrów, by nie determinować jakichś procesów w NATO, w tym rozszerzenia bloku w kierunku naszych granic, lecz pozostawił wszystkie te problemy do rozmów z Rosją" — powiedział rosyjski minister.

**Rosja**

**Gorbaczow apeluje  
do wyborców o odrzucenie  
Jelcyna i komunistów**

Michał Gorbaczow, były radziecki przywódca, zapowiedział w wtorek do wyborców o odrzuceniu prezydenta Borysa Jelcyna i jego ministrowy w wyborach Gwienidija Żuganowa z tego byłych przywódców, twierdząc, że są oni zainteresowani jedynie zdobyciem władzy i bogactwa.

Gorbaczow, który startuje w wyborach, mimo niewielkiego poparcia, stwierdził, że zarówno Jelcyn, jak i komuniści nie pomogą zwykłym Rosjanom, cierpiącym od lit na skutek społecznego i gospodarczego chaosu.

"To walka o władzę i majątek" — powiedział Gorbaczow o Jelcynie i Żuganowie. "Jeśli mnie poprzecie, szybko pokażemy im, gdzie jest ich miejsce" — stwierdził Gorbaczow na antenie radia, w czasie przemówienia na wystąpieniu kandydatów na prezydenta.

Gorbaczow w sondażach opinii publicznej zdobywa i pro. poparcia. Wiele Rosjan obwinia go o wywołanie problemów, które obecnie trapią kraj.

**W. Brytania — Palestyńczycy**

**Wizyta J. Arafata w W. Brytanii**



Przywódcą Palestyńczyków Jassir Arafat udał się z wizytą do W. Brytanii. W Londynie spotkał się z premierem W. Brytanii Johnem Majorem. Podczas spotkania omawiano perspektywy procesu pokojowego na Bliskim Wschodzie po zwycięstwie w wyborach w Izraelu Benjamina Netanjahu. J. Arafat miał też spotkanie z wielotysięczną rzeszą studentów Oxfordu.

NA ZDJĘCIU: J. Arafat i J. Major po zakończeniu rozmów. Fot. EPA-ELTA

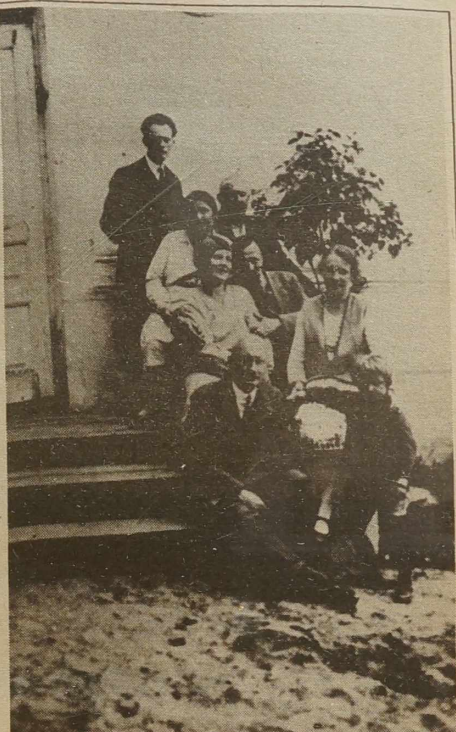
**Izrael**

**Netanjahu gotów zwiększyć zakres  
autonomii Palestyńczyków**

Bliski współpracownik premiera Izraela Benjamina Netanjahu oświadczył, że nowy rząd będzie gotów zwiększyć zakres autonomii Palestyńczyków, ale nie zgodzi się na niepodległe państwo palestyńskie.

Dore Gold, doradca Netanjahu ds. arabskich, w wywiadzie dla dziennika "Jediot Achronot" ponowił zapewnienie, że nowy rząd będzie przestrzegał porozumień zawartych z Palestyńczykami przez ustępujący rząd laburzystów.

"Jeśli Palestyńczycy będą przestrzegać swoich zobowiązań, trzeba będzie podjąć negocjacje w sprawie definitywnego statusu" dawnych terytoriów okupowanych — dodał.



Na moją publikację pt. "Natchnieni przez Mickiewicza i Donelaitisa" ("K. W.", 13 marca br.) jako pierwsza odezwała się p. J. B. z Wilna (nazwisko znane redakcji, nasza stała Czytelniczka, po przeczytaniu "K. W." wysłała go swoim znajomym do Kanady). Na zdjęciu pierwszym (zam. je powtórnie z racji ujawnienia kolejnych, dotąd nieznanych, osób na nim utrwalonych) nasza Czytelniczka jako trzeciego od prawej (siedzi ze złożonymi rękoma) rozpoznawała wybitnego litewskiego artystę malarza Antanasa Žmuidzinavičiusa. Oba zdjęcia (drugie dzisiaj na łamach "K. W." publikuje się po raz pierwszy) są własnością wilanianki p. Heleny Noreikienė (z d. Mickiewiczówny).

Oba zdjęcia wykonane zostały mniej więcej w latach 1927-1928 w majątku rodziców p. Heleny — Marii i Teodora Mickiewiczów — w Ponarach, znajdujących się w malowniczym miejscu nad brzegiem Wilii, między Mejszagałą i Jeviem. Ówczesnie był to teren Litwy Kowieńskiej. O Ponarach i ich właścicielu Teodorze Mickiewiczu wspomina prof. Ryszard Kiernowski w swojej książce "Tam i wtedy" (Editions Spotkania, Warszawa 1995 r.), kiedy to znalazł się tutaj w czasie wojny jako młody żołnierz AK. "Dotarliśmy wreszcie do granicy polsko-litewskiej w miejscu, gdzie Wilia robi wielką pętlę na pokładniowy zachód od Mejszagoly — pisze w rozdziale "Pętla". — "Przebiechaliśmy rzekę po lodzie i nasuwałymi na dniówkę w folwarku Ponary położonym w zawężeniu rzecznicy pętli... przyjmowani ogromnie



serdecznie przez gospodarza — nazywał się, jak mi się zdaje, Mickiewicz... Obawiam się jednak, że nasza bytność, a zwłaszcza to, co się podczas niej wydarzyło, skrupiło się ciężko na tym gościnnym, jowialnym człowieku i jego rodzinie. Czy przeżyli — nie wiem... Dom był spory, chyba z pięterkiem, wewnątrz trochę starych mebli...". Rodzina Mickiewiczów przetrwała. O tym osobiście powiadomiła autora książki p. Helena Noreikienė, która niedawno nawiązała z nim kontakt i opíše mu dalsze losy Ponar i ich właścicieli.

Malowniczość położenia Ponar (nie mających nic wspólnego z tragicznie zapisaną w dziejach Litwy podwileńską miejscowością o tej samej nazwie) przyciągała tutaj litewską śmietankę towarzyską z

rzeczenia historyczne. Jak na przykład w przypadku Liudasa Giry...

Wnocy z 28 na 29 sierpnia 1919 r. POW (Polska Organizacja Wojskowa) poprzez zamach w Kownie miała dokonać przewrotu na Litwie. Celem tej akcji było osadzenie tam polskiego rządu. Przewrót nie udał się z powodu zdrady jednego z polskich funkcjonariuszy.

"...w biurze kapitana Kościłkowskiego, w Ekspozyturze Oddziału II w Wilnie, pracował mający pełne zaufanie szefa oraz dostęp do najtajniejszych dokumentów podoficer Piotr Wróblewski — pisze prof. Piotr Łossowski w swojej książce "Konflikt polsko-litewski 1918-1920", którą mam w swojej bibliotece z miłą dedykacją Autora: "Panu Jerzemu Surwiłe z

związku z tym zarządzane są rewizje i aresztowania bardziej znanych Polaków...". Jednocześnie aresztowano Litwinów, np. Jurgisa Auksuolaitisa, którzy byli z nimi związani.

Władze litewskie energicznie działały wszędzie tam, gdzie uważały, że sytuacja jest niebezpie-

czną zaś usługę wykrycia spisku. Pracował potem na Litwie w służbie leśnej. Jak pisze Łossowski, "w polskich oczach nie go usprawiedliwić nie może. Wróblewski pozostanie w pamięci jako niezmiernie szkodliwy zdrójca".

Natomiast Liudas Gira (1884-1946), który m. in. w 1905 r. ukończył w Wilnie seminarium duchowne, lecz ścieżką nie został, w latach 1922-1926 był dyrektorem teatrów w Kownie, redagował cały szereg pism. No i oczywiście jako poeta i pisarz tworzył.

W latach 1938-1939 był prezesem Stowarzyszenia Pisarzy Litewskich. Po ultimatum Polski Litwy, 24 lipca — 1 sierpnia 1939 r. podejmował pierwszą wycieczkę literatów polskich na Litwę. W latach 1939-1941 opiekował się uchodźcami polskimi w Wilnie. Po przyłączeniu Litwy do ZSRR został komisarzem do spraw kultury, był zast. komisarza oświaty ludowej. O radzieckim okresie życia i działalności L. Giry zainteresowani mogą przeczytać w "Encyklopedii Litwy Radzieckiej" (Wilno, 1985).

Jerzy SURWIŁO

Śladami publikacji

Znani Litwini i Ponary Mickiewiczów

Kowna. Korzystając z gościnności i uprzejmości polskiej rodziny szlacheckiej Mickiewiczów, od dawien dawna osiadłej na ziemi litewskiej przyjeżdżali tutaj odpocząć i poobcować literaci, naukowcy, artyści i in. przedstawiciele inteligencji przedwojennej Litwy niepodległej. Przyjeżdżali całymi rodzinami, jak np. litewski naukowiec, prof. Jurgis Karuža z żoną Jadwigą Karużienė, znanym krytykiem, i córzką Danutę; artysta malarz Antanas Žmuidzinavičius; literaci Vincas Mykolaitis-Putinas, Liudas Gira, Albinas Žukauskas i in.

Obok właścicieli Ponar Marii i Teodora Mickiewiczów oraz ich synów — Adama i Teodora, wszyscy wymienieni (w relacji p. Heleny) zostali utrwaleni na zam. zdjęciach z albumu rodzinnego p. Noreikienė, która niedawno razem ze swoim bratem, emerytowanym inż. Adamem Mickiewiczem odzyskała ponarską ojcowiznę na własność. P. Adamowi również dziękuję za komentarz do tych zdjęć.

Czas zatarł w pamięci szczegóły, trudno więc było, np. dokładnie ustalić na zdjęciach kolejność niektórych osób. Ale ważne jest to, że jeszcze raz poznałmy twarze i imiona znanych osobistości litewskich oraz związane z nimi wyda-

wrazami uznania dla jego twórczości literackiej." — (...) otrzymał on zadanie inwigilacji środowiska wileńskich Litwinów. Nawiązał wtedy znajomość z Aldoną Čarnekaite, pracującą w redakcji "Głosu Litwy". Wróblewski zaczął przechwalać się wobec niej, że jest zaufanym pomocnikiem Kościłkowskiego i ze specjalnymi zadaniami bywa wysyłany do Kowna. Na potwierdzenie prawdziwości swych słów pokazał tajne dokumenty dotyczące POW...".

Tak się to wszystko zaczęło. Wróblewski, któremu nadano pseudonim Daukantas (Dowkont), dostarczył ściśle poufną informację, że na 28 sierpnia szkuje się w Kownie wystąpienie POW. Wiadomość tę, jak pisze dr Antanas Rukša w swojej pracy "Walki o niepodległość Litwy" (t. II i III, Cleveland 1981 i 1982), przekazano do Kowna.

Dalej z książki Łossowskiego dowiadujemy się: "Wieczorem 28 sierpnia w Komendaturze Kowieńskiej zarządzona została odprawa oficerów. Przybył na nią również Liudas Gira, szef litewskiego wywiadu (Zwałgity). Zebranych powiadomiono, że z Wilna dotarła wiadomość, iż działająca na Litwie POW zamierza w najbliższym czasie dokonać zbrojnego przewrotu. W

czna. "9 września do Koszedar skierowany został specjalny oddział karny pod wodzą Liudasa Giry — nadmienia Łossowski. — Szef Zwałgity przeprowadził w rejonie Koszedar i Żoście liczne aresztowania, zatrzymując ponad sto osób. Nie przebrano w środkach, sięgając też do prowokacji. Gira otrzymał agenturalną wiadomość, że sprężyna spisku jest w tym rejonie Jan Korzec, zarządca lasów w dobrach Tyszkiewiczów. Wywiad litewski przedstawił mu swego agenta, który przedstawił się jako wysłannik OSN. Korzec dał wiary podrobionym dokumentom i w tajemniczy spiegią w swą działalność. 10 września został aresztowany, znaleziono przy nim demaskujące go dokumenty..." (z "Walki o niepodległość Litwy" A. Rukšy).

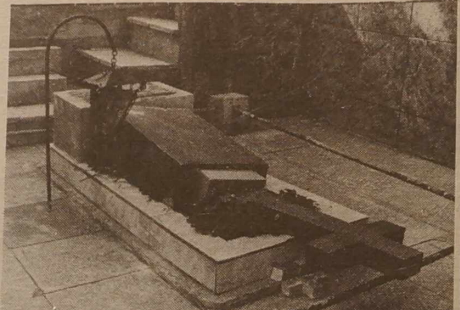
Przewrót nie powiódł się. Wykryto, dzięki gorliwości Piotra Wróblewskiego, zaszifrowany spis 369 członków POW, znaleziono wykaz 122 Litwinów, którzy mieli sympatyzować z Polakami. Po znalezieniu samego szefu, bez trudu udało się ustalić pełne nazwiska peowiaków.

Piotr Dowkont — Wróblewski, przebywając na Litwie, wszedł w konflikt z szefem Zwałgity Liudasem Girą, który sobie przypisywał

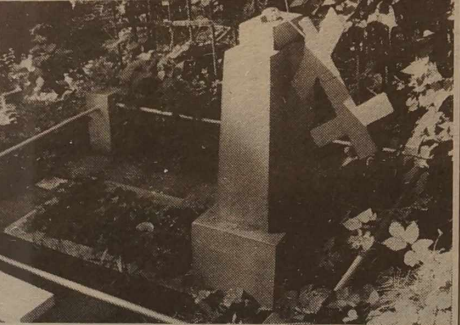
NA ZDJĘCIACH: nad rzeką — u góry od prawej stoi prof. Jurgis Karuža, trzeci od prawej ze złożonymi rękoma Antanas Žmuidzinavičius, obok niego właściciel Ponar Teodor Mickiewicz, od lewej siedzą dzieci Państwa Mickiewiczów; na ganku domu — u góry samotnie stoi Vincas Mykolaitis-Putinas, pośrodku obejmujący jedną z pań Liudas Gira, od prawej niżej żona p. Teodora, Maria Mickiewicz; pracownicy litewskiej Zwałgity (wywiadu) — w środku Liudas Gira, pogromca polskich spiskowców w 1919 r. Zdjęcie to i tekst do niego pochodzi z książki prof. Piotra Łossowskiego "Konflikt polsko-litewski 1918-1920".

Fot. ze zbiorów Heleny Noreikienė Repr. Tadeusz Ważniiewicz

Najpierw o cmentarzu św. Piotra i Pawła na Antokolu, z nowoczesnym zwanym "Saulé". Najprawdopodobniej w noc z ubiegłego piątku na sobotę, ew. w sobotę wczesnym rankiem, na cmentarzu tym zniszczonych zostało, według obliczeń służby cmentarnej, 26 nagrobków. Są to zniszczenia różnego rodzaju: powalone krzyże, przepolowane pomniki, zbite poszczygłone ich fragmenty, rozrabane usypane z ziemi mogiły. Bandyci "pracowali" nie spiesząc się. Np. krzyże z niektórych grobów ustawili na sąsiednich pochówkach.



Apelujemy więc do naszych Czytelników, którzy mają groby bliskich na tym właśnie cmentarzu. Przy okazji zaznaczamy, że dewastacji uległ teren na samym niemal wierzchołku, w okolicach kaplicy Meystowiczów. Radzimy po prostu postarać się o niezwłoczne naprawienie zniszczeń. Bowiem, czego dowodem jest stała praktyka z cmentarzy wileńskich, może się okazać, że zniknie któregoś dnia wszelki ślad po pochówku, c na jego miejscu zjawi się nowy.



Różne hipotezy, snuć można w związku z tymi zniszczeniami. Iż rozpasanie chuliganów, "dzieło" tzw. satanistów. A może coś innego, bar-

**Apelujemy do rodzin**

**Kolejne akty wandalizmu na cmentarzach wileńskich**

dziej poważnego. Temu zjawisku, stającemu się w ostatnich czasach niemal nagminnym, poświęcona była jedna z ostatnich popularnych audycji telewizyjnych "Krantai", mówiąca o poczynaniach pewnej zamożnej grupy ludzi, pragnącej za wszelką cenę grzebać swych zmarłych na tere. prestiżowych cmentarzach wileńskich. Do takich właśnie należy też cmentarz św. Piotra i Pawła na Antokolu.

bezański, zrobić katolicki i ludzki uczynek — naprawdę go również.

Teraz przenieśmy się na inną starą nekropolię wileńską — Cmentarz Bernardyński na Zarzeczcu. Dwie migawki zaledwie, bo zniszczenia tu postępują nadal w zastraszającym tempie. Uległo już całkowitemu zniszczeniu popiersie (głowa) na pomniku nagrobnym Zacharjasza Niemczewskiego — prof. matematyki Uniwersytetu Wileńskiego. Warto nadmienić, że w 1903 roku starianniem Lucjana Uziębły pomnik ten był odnowiony. Wówczas to rzeźbiarz J. Arasimowicz sporządził nową tablicę z białego marmuru i biust uczonego — kopię rzeźby autorstwa Kazimierza Jelskiego. Niestety, ani jedno, ani drugie, nie przetrwało do naszych czasów. W 1980 roku ustawiono nową kopię popiersia. I ta została zniszczona.

Grób innego profesora Uniwersytetu Wileńskiego Jana Znosko

(1772-1833) oraz jego rodziny jest w zastraszającym zagrożeniu. Padający potężny konar drzewa oparł się o krzyż pomnika, miążdząc go częściowo.

Jeśli w najbliższych dniach drzewo delikatnie nie zostanie usunięte, dewastacji może ulec ta cenna pamiątka po znakomitym uczonym ekonomistcie i filozofie.

O dewastacjach na tym cmentarzu można mówić wiele. Tym razem naszą przewodniczką po niszczycielskich śladach, zostawionych przez czas i ludzi była pani Jadwiga Pietkiewicz — wioletołnia bezinteresowna opiekunka tego cmentarza.

Halina JOTKIAŁŁO

**NA ZDJĘCIACH:** ślady najwęższych zniszczeń na Cmentarzu św. Piotra i Pawła na Antokolu; popiersie na grobie Zacharjasza Niemczewskiego — prof. Uniwersytetu Wileńskiego uległo całkowitemu zniszczeniu; o krzyż pomnika rodziny Znosków oparł się potężny padający konar drzewa, grożący całkowitą dewastacją miejsca wiecznego spoczynku znakomitego wileńskiego uczonego i jego rodziny.

Fot. Tadeusz Ważniewicz



**SPORT**

**Kolarstwo**

**Wycięg**  
**Criterium du Dauphine**  
Kolarz litewski A. Kasputis (Petit Casino) wygrał po 220-kilometrowej ucieczce pierwszy etap kolarskiego wycięgu Criterium du Dauphine we Francji. Peleton, w którym najlepszej finiszował Francuz F. Moncassin, przyjechał na metę 4 min. 12 sek. po zwycięzcy. Słynny Francuz L. Jalabert zajął czwarte miejsce.

Po prologu i pierwszym etapie liderem jest Kasputis, mający 3:40 przewagi nad Brytyjczykiem Ch. Boardmanem i 3:51 nad Francuzem L. Brochardem.

**Mistrzostwa Litwy**  
W okolicach Trok rozegrano otwarte mistrzostwa Litwy, w których wzięli udział również kolarze z Łotwy i Estonii. Na starcie stanęły wszystkie najlepsze zawodniczk Litwy, kandydatki na olimpiadę. Wśród mężczyzn zabrakło startujących na zagranicznych trasach A. Kasputisa, R. Lupekisa, R. Rumšasa, S. Šarkauskasa.

Wycięg na 56 km wygrała E. Raudoņyte. Wyprowadziła ona L. Trebatie i R. Polikevičūte. W wycięgu indywidualnym na 20 km zwyciężyła D. Žilūtė. Druga była R. Mažeikytė, a trzecia J. Polikevičūtė.

Wśród mężczyzn wycięg na 135 km wygrali jadący w drużynie Łotwy A. Saņkins przed S. Rukssem. Wycięg indywidualny na 37 km zakończył się zwycięstwem I. Romanovasa. Wyprowadził on swego kolegę R. Vičinskasa oraz L. Balcūnasa.

inf. wl.

**Lekkoatletyka**

**Maraton w Rydze**  
Litewski maratończyk A. Balčiūnas na pierwszym etapie "Grand Prix" krajów bałtyckich w Rydze uzyskał trzeci czas — 2:40.44 min. 8 sek. Swoją ubiegłoroczną sukces powtórzył maratończyk z Łotwy A. Prokopczuk, który zwyciężył w tym biegu — 2:31:46. Drugi był Łotysz L. Erķens — 2:33:16.

W biegu maratońskim kobiet wszystkie nagrody zdobyły biegaczki Łotwy. Zwycięstwo świętowała I. Dreziņa (3:30:42).

**Piłka ręczna**

**Losowanie mistrzostw świata**

W Hiszpanii odbyło się losowanie grup eliminacyjnych mistrzostw świata mężczyzn. W drugiej grupie europejskiej Litwa za przeciwników będzie miała Węgry, Macedoniarz oraz Grecję lub Ukrainę.

Prawo udziału bez eliminacji w tur-

**Wytnij i zachowaj!**

**Program mistrzostw Europy**

- Turniej finałowy piłkarskich mistrzostw Europy rozpocznie się 8 czerwca. Tego dnia na londyńskim stadionie Wembley spotkają się w "mecz otwarcia" reprezentacje Anglii i Szwajcarii. Finał — również na Wembley, 30 czerwca. W sumie na angielskich boiskach zostanie rozegranych 31 meczów. Tytuł mistrza Europy broni Dania.
- 16 uczestników turnieju "Euro-96" podzielonych zostało na cztery grupy. Grupa A tworzą: Anglia, Szwajcaria, Holandia i Szwecja.
- Grupa B: Hiszpania, Bułgaria, Rumunia i Francja.
- Grupa C: Niemcy, Czechy, Włochy i Rosja.
- Grupa D: Dania, Portugalia, Turcja i Chorwacja.
- Oto program ME-96:**
- 8.06 Wembley, Londyn — 17.00 (czas litewski): Anglia — Szwajcaria
  - 9.06 Elland Road, Leeds — 16.30: Hiszpania — Bułgaria
  - Old Trafford, Manchester — 19.00: Niemcy — Czechy
  - Hillsborough, Sheffield — 21.30: Dania — Portugalia
  - 10.06 Villa Park, Birmingham — 18.30: Holandia — Szwecja
  - St. James' Park, Newcastle — 21.30: Rumunia — Francja
  - 11.06 Anfield, Liverpool — 18.30: Włochy — Rosja
  - City Ground, Nottingham — 21.30: Turcja — Chorwacja
  - 13.06 Villa Park — 21.30: Szwajcaria — Holandia
  - St. James' Park — 21.30: Bułgaria — Rumunia
  - 14.06 Anfield — 21.30: Czechy — Włochy
- City Ground — 18.30: Portugalia — Turcja
- Anglia — 15.06 Wembley — 17.00: Szwecja — Anglia
- Elland Road — 20.00: Francja — Hiszpania
- 16.06 Old Trafford — 17.00: Rosja — Niemcy
- Hillsborough — 20.00: Chorwacja — Dania
- 18.06 Villa Park — 21.30: Szwecja — Szwajcaria
- St. James' Park — 18.30: Francja — Niemcy
- Wembley — 21.30: Holandia — Anglia
- Elland Road — 18.30: Rumunia — Hiszpania
- 19.06 Anfield — 21.30: Rosja — Czechy
- City Ground — 18.30: Chorwacja — Portugalia
- Old Trafford — 21.30: Włochy — Niemcy
- Hillsborough — 18.30: Turcja — Dania
- Swierdlnaby: 22.06 Anfield — 20.30: 1B — 2A (mecz nr 1)
- Wembley — 17.00: 2B — 1A (mecz nr 2)
- 23.06 Old Trafford — 18.00: 1C — 2D (mecz nr 3)
- Villa Park — 18.30: 2C — 1D (mecz nr 4)
- piótniany: 26.06 Old Trafford — 18.00: zwycięzca meczu nr 1 — zwycięzca meczu nr 2
- Wembley — 21.30: nr 4 — nr 3 finał
- 30.06: Wembley — 21.00

nieniu finałowym mistrzostw świata w Japonii podczas tegorocznego mistrzostw Europy zdobyły reprezentacje, które uplasowały się na 5 czołowych miejscach — Rosja, Hiszpania, Jugosławia, Szwecja i Chorwacja. Weźmie w nich udział także obrońca tytułu mistrza świata — Francja.

- Oto skład innych grup eliminacyjnych:
- 1 — Rumunia, Turcja, Belgia, Norwegia
  - 3 — Czechy, Białoruś, Holandia, Izrael
  - 4 — Niemcy, Słowacja, Polska, Portugalia
  - 5 — Dania, Islandia, Estonia, Grecja lub Cypr
  - 6 — Włochy, Szwajcaria, Austria, Włochy

Spotkania eliminacyjne mają być rozegrane 2, 6, 30 października, 3, 27 listopada oraz 1 grudnia. Do finału wejdą tylko zwycięzcy grup. Zespoły ze sobą rozegrają po 2 mecze.

**Formuła 1**

**Zwycięstwo M. Schumachera**

W niedzielną noc w Barcelonie Niemiec M. Schumacher odniósł 20 zwycięstwo w karierze w wycięgach Grand Prix Formuły 1. Dzięki temu uoniósł się na 8 miejscu w klasyfikacji kierowców F1 z największą liczbą wygranych. Mistrza świata ponownie stał się Anglik D. Hill, najgroźniejszy rywal wśród nadal startujących zawodników.

**Piłka nożna**

**Po raz pierwszy — w Anglii**

W najbliższą sobotę w Anglii rozpozycia się największe wydarzenie piłkarskie tego roku — finał mistrzostw Europy. Futbol powraca do ojczyzny futbolu Anglii. Przed 30 laty w 1966 r. w tym kraju odbywał się finałowy turniej mistrzostw świata, który zakończył się zwycięstwem Anglii. W tegorocznych finałach mistrzostw Europy po raz pierwszy weźmie udział 16 reprezentacji podzielonych na 4 grupy. Zespoły, które w grupach zajmą pierwsze dwa miejsca, wejdą do ćwierćfinału mistrzostw, odkąd obowiązywać będzie system pucharowy.

Niżej podajemy terminarz mistrzostw Europy.

**Australia do Atlanty**

Piłkarze Australii zakwalifikowali się do turnieju eliminacyjnego w Atlancie. W rewanżowym meczu Australijczycy wygrali w Sydney z Kanadą 5:0. Pierwszy mecz barażowy tych drużyn zakończył się remisem 2:2. W igryzkałach Australia grać będzie w grupie B z Francją, Hiszpanią i Arabią Saudyjską.

Na rzecz ochrony zdrowia

PASZPORT HIGIENY

Ostatnio zaobserwowano skomplikowanymi problemami socjalnymi i ekonomicznymi mieszkaczy Litwy nie zawsze przysługującej należytej wagi do spraw higieny codziennej. A ta, niestety, a wraz z nią stan zdrowia ludzi nie ulega poprawie. Wielu cierpi na choroby zakaźne. W 1995 r. zachorowalność na czerwonkę, w porównaniu z rokiem 1994 wzrosła 2,2 raza, na salmonellozę — o 30 proc.

W ubiegłym roku na Litwie odnotowano 25 nagłych przypadków i zachorowań grupowych na choroby zakaźne jelit. 65 ognisk włośnicy, w wyniku czego zachorowało 402 osoby.

Znaczenie rośnie liczba cierpiących na różne schorzenia pasożytnicze.

Duże zaniepokojenie budzi zwrócenie się gminy.

Co roku ujadają się około 300 nowych przypadków chorób zakaźnych.

Pracownicy Państwowej Służby Zdrowia Spolecznego w 1995 r. za naruszenie norm higieny ukarali

10,6 tys. osób, które do budżetu państwowego wpłaciły 729 tys. Lt, tymczasowo została zawieszona działalność 1,8 tys. obiektów.

Mimo to wysiłki higienistów nie dają pożądanych wyników. W celu ochrony zdrowia ludności poszukuje się dodatkowych sposobów nadzoru nad higieną.

Artykuł 19 uzupełnieniowy w maju 1995 r. Ustawy o przedsiębiorstwach głosi, że "przedsiębiorstwa zajmujące się ustaloną przez rząd Republiki Litewskiej działalnością komercyjno-gospodarczą będą inną powinny posiadać zezwolenie wydane przez Państwową Inspekcję Higieny — paszport higieny. Tryb i warunki wydawania tego zezwolenia określa Ministerstwo Zdrowia".

Rząd Republiki Litewskiej w swym rozporządzeniu nr 516 z 30 kwietnia 1996 r. (Dz.U. 1996, nr 41-1017) ustalił, na jakie rodzaje działalności gospodarczej przedsiębiorstwa powinny mieć zezwolenie — paszport higieny.

Po wieloletnich dyskusjach i naradach wspólnie ze specjalistami

innych resortów opracowaliśmy "przepisy wydawania zezwolenia — paszportu higieny na działalność handlowo-gospodarczą", zatwierdzone na mocy rozporządzenia nr 267 Ministerstwa Zdrowia z 16 maja 1996 r.

Powyższe rozporządzenie zobowiązuje naczelnych lekarzy higienistów do wydania na zasadzie terytorialnej do 1 czerwca 1996 r. zezwolenia-paszportu higieny nowo zakładającym przedsiębiorstwom.

Przedsiębiorstwom czynnym zezwolenia-paszportu higieny będą wydawane od 1 lipca 1996 r. do 1 lipca 1997 r.

Jakie jest główne założenie przepisów wydawania zezwolenia.

Zezwolenia dla przedsiębiorstw będą wydawane tylko w tych wypadkach, gdy warunki ich działalności gospodarczej odpowiadają wymaganiom aktów normatywnych prawa nadzoru nad zdrowiem społeczeństwa.

W celu otrzymania dokumentów, ekspertyzy higienicznej dokonaj instytucje Państwowej Służby

Zdrowia Spolecznego. Przepisy przewidują konkretny tryb przeprowadzania ekspertyzy i wydawania zezwolenia. Do kompetencji Państwowego Centrum Zdrowia Spolecznego będą należały przedsiębiorstwa, zamierzające uprawiać działalność związaną z produkcją substancji radioaktywnych, źródeł promieniowania jonizującego, a także ich wykorzystaniem, handlem i importem, produkcją będą importem stymulatorów biologicznego wzrostu, fermentów, jeśli przedsiębiorstwo zamierza wytwarzać syntetycznie chemię o skomplikowości 1 i 2 klasy i t.

Republikańskie centrum żywienia zamieści przedsiębiorstwami produkującymi artykuły spożywcze i dodatki spożywcze specjalnego przeznaczenia, importującymi je i handlującymi nimi.

Wszystkie pozostałe zezwolenia przedsiębiorstwom wydawać będą terytorialne ośrodki zdrowia społecznego i ich filie.

Zezwolenia będą wydawane na okres 3 lat osobno na każdy rodzaj działalności gospodarczej, a także osobno na każdą jednostkę przedsiębiorstwa. Sprawą nadarstą jest ustalenie przez specjalistę sanitarnego służby nadzoru zdrowot-

nego czy w konkretnym obiekcie istnieją warunki do produkcji i zbytu, powiedzmy, szybko psujących się produktów. Również istotne jest to, aby pracownicy przeszli obowiązkowe szkolenie higieniczne i w ustalonym trybie sprawdzili stan zdrowia.

Za zezwolenie pobiera się 20 Lt opłaty skarbowej, indeksowanej w ustalonym przez państwo trybie.

Aby przepisy wydawania zezwolenia zostały zrozumiane właściwie, zamierzamy zorganizować dla przedsiębiorców seminaria, narady, wysłuchać ich uwagi i propozycje.

Sądzimy, że zezwolenie-paszport higieny stworzy większe możliwości ochrony zdrowia przede wszystkim konsumenta. Głównym bowiem kryterium będzie bezpieczeństwo dla zdrowia żywności i artykuły niespożywcze.

Jednocześnie w ramach swojej kompetencji będziemy oceniali stan zdrowia pracujących, warunków ich pracy. Sądzimy należyć, że w ten sposób wzrośnie efektywność państwowego nadzoru higieny oraz zapobiegania chorobom zawodowym.

A. VAICULIS,  
kierownik działu kontroli higieny Państwowego Centrum Zdrowia Spolecznego

Adamsów". 23.45 — S. "Dalekie namoty".

BAŁTYCKA TV

16.00 — 18.25 — Program DW. 18.30 — S. "Tak świat się kręci". 19.00 — Sensacje sportowe. 20.00 — Program dla 20.20 Jazz. 20.30 — S. "Manuela". 21.00 — S. "Tak świat się kręci". 21.55 — Nowości bałtyckie. 22.00 — Godzina z Rajmundem Rajeckasem. 23.00 — "Za rogiem". 23.30 — Świat mistrzów. 24.00 — 3.50 — Program CNN. 2.50 — Koszykówka. Superfinał NBA. 6.30 — 8.30 — Program CNN.

TELE-3

18.30 — Film anim. 18.55 — 100 proc. 19.00 — Telemagazyn "Stajba". 19.30 — S. "Santa Barbara". 20.30 — Europejski kalejdoskop. 21.00 — Wiadomości. 21.15 — Nowości sportowe. 21.30 — S. "Droga do nieba". 22.30 — Program o przemysle spożywczym. 23.00 — 19.00 — Dziennik. 18.20 — S. "Tajemnica kobiety z tropików". 19.10 — Godzina szczytu. 19.35 — Telegra "Odgadnij melodię". 20.05 — W poszukiwaniu utraconego. 20.45 — Dobranoc. 21.00 — Czas. 21.45 — Wybory. 96.2155 — Film fab. "Rosyjski raj". 23.50 — Klub paszporty. 0.45 — Dziennik. 1.00 — Echo szarej młodzieży. 2.10 — Film fab. "Czerwonie i czarne".

WILEŃSKA TV

17.55 — S. "Saracen". 18.50 — "Dziś w mieście". 19.00 — "Ja sama". 19.55 — Szczęść wiadomości. 20.05 — Film fab. "Missis Airisze jedzie do Paryża". 21.50 — S. "Nocny upał". 22.50 — Dział w mieście. 23.00 — Wiadomości z Moskwy. 23.15 —

— Bałtyckie nowiny. 22.00 — Film fab. "Czarodziej". 23.40 — Erogaty. Nokie marzenia. 0.10 — 8.30 — Program CNN.

TELE-3

8.00 — Dziennik CNN. 8.30 — 100 proc. 8.35 — S. "Santa Barbara". 18.30 — Film anim. 18.55 — 100 proc. 19.00 — Okno na przyszłość. 19.15 — Z cyklu o Szwajcarii. 19.30 — S. "Santa Barbara". 20.30 — Z cyklu "Centralna ulica". 21.00 — Dziennik. 21.15 — Sport. 21.30 — S. "Ulise San Francisco". 22.30 — Muzyka. 23.00 — Wiadomości. 23.15 — 100 proc. 23.20 — Sport. 23.30 — Film fab. "Postrach Texasu".

WILEŃSKA TV

7.50 — Wiadomości Wilna. 8.00 — S. "Dziurna apteka II". 9.00 — S. "Rodzina Campbellów". 11.00 — "Kurs dolaru". 11.45 — Dziennik. 12.45 — Artykuł. 11.55 — 9066090. 12.15 — Film fab. "Czapczak — Wielka Zmija". 13.45 — Film anim. dla dzieci. 17.50 — S. "Dziurna apteka II". 18.50 — Wiadomości. Dział w mieście. 19.00 — Zrobok robok. 19.55 — Szczęść wiadomości. 20.05 — Temat. 21.50 — Sportowy tydzień. 22.15 — Wileńska jutrzenna. 22.50 — Wiadomości. Dział w mieście. 23.00 — Z Moskwy. 23.15 — Męczyzna, kobieta i miłość.

Nowości muzyczne. 23.25 — "Ci, którzy".

KOWIENSKA TV

18.00 — Film anim. dla dzieci. 18.30 — Rozmowy. 19.30 — Wiadomości drugiego miasta. 20.00 — Film fab. "Małe tragedie". 21.30 — TOP 40 Niemiec. 21.00 — Film dok. 21.30 — Wiadomości drugiego miasta. 22.00 — S. "Kameleony".

IKANAL (czas moskiewski)

6.00 — Poranek. 9.00 — Dziennik 9.15 — S. "Tajemnica kobiety z tropików". 10.05 — Temat. 10.45 — W świecie zwierząt. 11.25 — Telegra "Odgadnij melodię". 12.00 — Dziennik. 12.10 — "Mił". 12.50 — Film fab. "Małe tragedie". 12.14.05 — S. "Giuseppe Verdi". 15.00 — Dziennik. 15.20 — S. "Kaktus i towarzyszy". 15.50 — 16.40 — S. "Helene i chłopcy". 17.05 — "Opok o kółku". 17.30 — Siedem dni słońca. 18.00 — Dziennik. 18.20 — S. "Tajemnica kobiety z tropików". 19.10 — Godzina szczytu. 19.35 — Telegra "Odgadnij melodię". 20.05 — W poszukiwaniu utraconego. 20.45 — Dobranoc. 21.00 — Czas. 21.45 — Wybory. 96.2155 — Film fab. "Rosyjski raj". 23.50 — Klub paszporty. 0.45 — Dziennik. 1.00 — Echo szarej młodzieży. 2.10 — Film fab. "Czerwonie i czarne".

KOWIENSKA TV

18.00 — Film anim. dla dzieci. 18.30 — S. "Czarownica". 19.30 — Wiadomości drugiego miasta. 20.00 — Muzyka. 20.30 — ABC zdrowia. Kryminalne ściganie. 21.00 — Z serii "Kryminalne historie". 21.30 — Tajemnica drugiego miasta. 22.00 — S. "Kameleony". 22.30 — Telegra "Chrystus".

IKANAL (czas moskiewski)

6.00 — Teleranek 9.00 — Wiadomości. 9.15 — S. "Tajemnica kobiety z tropików". 10.05 — W poszukiwaniu utraconego. 10.45 — Klub podróżniczy film. 11.30 — Film anim. 11.40 — Smak. 12.00 — Wiadomości. 12.10 — "Mił". 12.50 — Film fab. "Małe tragedie". 14.05 — S. "Giuseppe Verdi". 14.55 — Wiadomości. 15.20 — Film anim. 15.45 — Dziennik. 16.10 — Tin ton. 16.40 — S. "Helene i chłopcy". 17.05 — Lekcja robota. 17.30 — Siedem dni słońca. 18.00 — Wiadomości. 18.20 — S. "Tajemnica kobiety z tropików". 19.10 — Godzina szczytu. 19.35 — Loteria "Milion". 20.00 — Tęte a tete. 20.45 — Dobranoc. 21.00 — Czas. 21.45 — Wybory. 96.2200 — Film fab. "Przewaga". 0.20 — "Wóz I. Demidowa. 1.10 — Wiadomości. 1.25 — Kino —

ROSYJSKA TV

7.15 — Sanim. 7.45 — Wybory. 8.00 — Wiadomości. 8.20 — W tym dniu. 8.30 — Rosyjski biznes. 8.50 — Wybory. 9.05 — Tożsamość. 9.35 — Od forte do piano. 10.05 — S. "Santa Barbara". 10.55 — Klip. 11.00 — Dziennik. 11.30 — Przykręć jedynkę. 11.25 — Film fab. "Dni Turbinów". 12.10 — Film anim. 12.55 — Retro. 13.25 — Gabinet nr 21. 13.55 — Sklep. 14.00 — Wiadomości. 14.20 — Rosyjski biznes. 14.50 — Film anim. 15.00 — Iwan, Pieter, Sidorow. 15.50 — Wybory. 96.16.00 — Hokej. 17.00 — Wiadomości. 17.20 — Hokej. 18.20 — Zaprasza firma. 18.30 — Swoja gra. 19.00 — Film anim. 19.15 — "Wybieraj, bo przegrasz". 19.30 — Obrona cyklu. 20.00 — Wiadomości. 20.30 — Wybory. 96.20.50 — S. "Santa Barbara". 21.40 — Sam sobie reżyserem. 22.10 — Wybory. 96.22.30 — Film fab. "101 lat bez prawa korespondencji". 0.20 — Film dok. 0.55 — Wybory. 96.1.05 — Wiadomości. 1.20 — Muzyka wszystkich generacji.

TV POLONIA

8.00 — Panorama. 8.10 — Dzień dobry z Polski. 9.20 — "Pierwsza miłość". 10.00 — Wiadomości. 10.10 — Program dnia. 10.15 — Krzyżówka szczęścia. 10.45 — "Banda Rude-

ROSYJSKA TV

7.15 — Film anim. 7.45 — Wybory. 8.00 — Wiadomości. 8.20 — W tym dniu. 8.30 — Rosyjski biznes. 8.50 — Wybory. 9.05 — Własna gra. 9.35 — "Santa Barbara". 10.55 — Klip. 11.00 — Dziennik. 11.20 — Dłatek brzeg. 11.50 — "Eugeniusz Oniegin". 12.20 — Film fab. "Zwrotnicy". 13.25 — Retro. 13.55 — Sklep. 14.00 — Wiadomości. 14.20 — Rosyjski biznes. 14.45 — Film dok. 15.00 — Iwan, Pieter, Sidorow. 15.50 — Wybory. 96.16.00 — Hokej. 17.00 — Wiadomości. 17.20 — Koszykówka. 17.55 — Dla nastolatków. 18.20 — Złota wityzówka. 18.30 — Nic prozostego. 19.00 — Nic, z wyjątkiem. 19.15 — Wybieraj, bo przegrasz. 19.30 — Ankiety. 20.00 — Wybory. 96.20.50 — S. "Santa Barbara". 21.40 — Ach, te drogi. 22.10 — Wybory. 96.22.25 — Pogoda. 22.30 — Film fab. "Opowiesć o tym, jak się przetrzebnił świat". 0.15 — Film dok. 0.45 — Dziennik festiwalu filmowego. 1.10 — Muzyka wszystkich pokoleń.

TV POLONIA

9.00 — Program dnia. 9.05

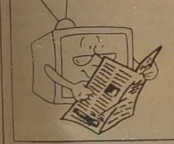
go Pajaka" — serial dla młodych widzów. 11.15 — "Punkt widzenia" — serial prod. polski. 12.15 — Blok programów edukacyjnych. 13.00 — "Niewiedzieć" — film prod. polskiej. 13.50 — "Skarbice". 14.20 — "Kris" — reportaż. 14.40 — "Historia i współczesność". 15.10 — Sejmogard. 15.25 — Rozmowa dnia. 15.55 — Powitanie, program dnia. 16.00 — Panorama. 16.20 — "Zycie moje". 13.00 — Wiadomości. 13.10 — Agrobiznes. 13.15 — Magazyn Notowań. 13.40 — Opowieści Dłuzownika. 14.00 — Konteksty wyobraźni. 14.30 — "Taka rzecz jedyną. 15.00 — Podróż za horyzonty. 15.30 — Historia Polskiego Radia. 15.50 — Program dnia. 16.00 — Kraina łagodności. 16.30 — "Moda na sukces" — serial prod. USA. 17.00 — Dla młodych widzów. 17.25 — Dla młodych widzów. 17.50 — Kalendarium XX wieku. 18.00 — Teleexpress. 18.20 — Milard w rozumie — teletexty. 18.45 — Z kamerą w podróż. 18.10 — "Słoneczny patrol" — serial prod. USA. 20.00 — Wieczernica. 20.30 — Wiadomości. 21.10 — "Ulise San Francisco" — film krym. prod. USA. 22.45 — Puls dnia. 23.05 — Zawsze. 23.10 — Wiadomości. 12.20 — "Odwet" — dramat sensac. prod. USA. 1.50 — Reportaż. 2.30 — Słajnia — muzyka konty.

TVP-1

7.00 — Kawa czy herbatka? 8.45 — V.I.P. — rozmowa Jedynki. 9.00 — "Moda na sukces" —

TVP-1

8.00 — Program dnia. 8.05 — "Korona wrobia" — serial prod. świat. 8.30 — Zwierzęta świata. 9.00 — "Cudowne zaklęcie" — film anim. dla dzieci. 9.20 — Ziarno — program red. katolickiej. 9.45 — "Bajka o Klimku". 10.30 — "Kłopoty z kłopotami". 10.55 — "Konie, wojsko i tradycja". 12.30 — Program muzyczny. 13.00 — "Przystań spojku" — reportaż. 13.35 — "Przyrodnicze kapłanki" — reportaż. 13.55 — "Ile kosztuje patriotyzm?" — reportaż. 14.30 — "Zorro" — film fab. prod. francusko-włoskiej. 16.30 — Program muzyczny. 17.00 — "Dar Narodu" — w Obiegorku Henryka Sienkiewicza". 17.30 — Na rozg. świata i nieskończoności — Boże Ciało. 17.50 — Kalendarium XX wieku. 18.00 — Teleexpress. 18.20 — "Niedzieje stórkotów" — kronika meczu na stadionie. 18.45 — Reportaż. 0.55 — "Ambulance" — thriller prod. USA. 2.25 — "Ile kosztuje patriotyzm?" — reportaż. 2.55 — Przystań spojku — reportaż.



ŚRODA, 5 CZERWCA

LTV

8.50 — Zadania egzaminacyjne (pisemne) z fizyki dla klas naturalnych szkoły średniej. 18.00 — Wiadomości. 18.10 — "Żyć i przekazywać" — 18.40 — Wiadomości (ros.). 19.55 — Program dla dzieci "Gimnazjalisty". 19.25 — Program dla dzieci. 19.45 — Teleforum. 20.30 — Panorama. 21.05 — Studio sportowe. 21.15 — Loteria "Perlas". 21.25 — "Trzęs". 22.25 — Film fab. "Białe goby".

LNK

16.20 — Serial angielski "Bopazka". 17.20 — Tangamina. 17.40 — Bulwar show. 18.10 — S. anim. 18.35 — S. "Bez domu jest źle". 19.30 — Cztery kółka. 20.00 — Wiadomości. 20.25 — Telegra "Ruska". 21.00 — S. "Roboty poligamny". 22.00 — Radzieckie kroniki. 23.00 — Wiadomości. 23.15 — S. "Rodzinka

CZWARTEK, 6 CZERWCA

LTV

7.00 — Dzień dobry. 9.00 — Teleforum. 18.00 — Wiadomości. 18.10 — Telegra "Miloson". 18.25 — "Wielki wyścig". 18.40 — Wiadomości (ros.). 18.55 — Słowo charakterzianka. 19.05 — Program dla dzieci. 19.30 — Teletext (ros.). 21.10 — Nasz dom. 20.30 — Panorama. 21.05 — Studio sportowe. 21.15 — "Trzęs". 22.25 — Z festiwalu LIFE. 23.15 — Wiadomości wieczorne. 23.30 — Program dla młodych widzów piłki nożnej.

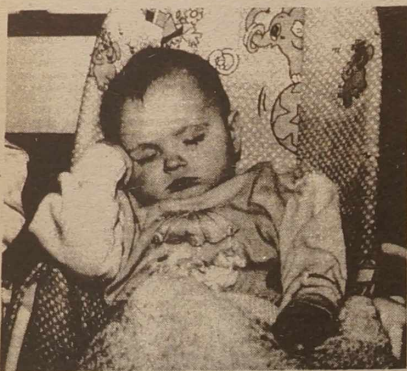
LNK

7.30 — Poranne kółko. 9.05 — "Bez domu jest źle". 16.20 — S. "Hollywood". 17.20 — Wiadomości. 17.50 — "Wzrostki". 18.10 — S. anim. 18.35 — "Bez domu jest źle". 19.30 — "Wielkie zdanie". 20.00 — Wiadomości. 20.25 — "Bulwar show". 21.00 — S. "Tropikalny świat". 22.00 — Święty rybak i światło grzebienia i noży. 22.50 — Film dok. 23.00 — "Benny Hill". 23.15 — "Show kieluski". 23.45 — S. "Dalekie namoty".

BAŁTYCKA TV

8.30 — 18.25 — Program DW. 18.30 — Koszykówka. 21.00 — S. "Tak świat się kręci". 21.55

# Już jestem ubezpieczony



## Mam spokój, bo:

- zabezpieczona jest moja przyszłość
- jestem w pewnych rękach



**Państwowy Zakład  
Ubezpieczeń**  
Filie we wszystkich  
miastach Litwy.

(Zam. 407)

## Kupon rabatowy

**UAB Gotana  
Pollena  
Cosmetics**



Dystrybutor na terenie Litwy polskiej  
kosmetyki firm "Uroda", "Malwa", "Ewa",  
"Lechia", "Miraculum". Sprzedaż hurtowa.

**Zniżka 5%**

Vilnius, Žirmūnų 139  
tel/fax 77-16-09.

Sprzedaję szczenięta kokier spa-  
niela.  
Tel. 45-97-81.

(Zam. 435-D)

Sprzedam dziecięce łóżeczko,  
konika, rowerki i wózek.  
Tel. 46-53-02.

(Zam. 437-D)

Foto, video, samochody, weselni  
muzycanci.  
Tel. 77-38-39.

(Zam. 436-D)

Chcesz być zdrowy, energiczny,  
schudnąć, zadzwoni do mnie.  
Tel. 73-74-74.

(Zam. 439-D)

Kupię stare książki.  
Tel. 76-79-02.

(Zam. 438-D)

Sprzedam ziemiarki.  
Tel. 59-52-49.

(Zam. 457-D)

Po najwyższych cenach  
w Litwie  
SKUPUJEMY: platynę, pallad,  
złoto, srebro, tantal,  
mikroschematy i kondensatory.  
Vilnius, tel. 61-11-93,  
od godz. 9 do 18.  
(Zam. 678)

**FAKSAS INFORMATORIUS**

Bezplatna  
informacja  
faxem  
przez  
całą  
dobę.  
(8-22) 26 22 28  
(Zam. 514)

Vilnius agentūra: tel. 65 25 24

Kupię "Wolę" GAZ 24-10, "Mo-  
skwicz" M-2141 albo VAZ 2106-  
09.  
Vilnius, tel. 57-38-18; 47-54-84.  
(Zam. 731)

Centrum Kształcenia Kie-  
rowców organizuje kursy na ka-  
tegorie A, B, C, D, E.  
Vilnius, tel. 76-31-76 po godz.  
15.  
(Zam. 723)

Sprzedam 3-pokojowe miesz-  
kanie w Fabianiszczach.  
Tel. 61-40-14.  
(Zam. 714)

Sprzedam dobre 3-pokojowe  
mieszkanie z telefonem, 2 pokoi-  
kami ciemnymi, 2 balkonami w  
Poszylajach. Cena 23400.  
Tel. 61-52-29.  
(Zam. 715)

Komputerowa szkoła N. Kaza-  
kovej ogłasza letni zapis uc-  
niów.

Zaprasza się uczniów klas 6-  
12.  
Vilnius, tel. 69-05-20, 47-56-39.  
(Zam. 700)

Przedsiębiorstwo "Antarktis"  
naprawia lodówki w Wilnie, jego  
okolicach i na działkach.  
Gwarancja — 1 rok.  
Vilnius, tel. 75-24-79, 46-71-  
78.  
(Zam. 258)

**KALENDARIUM**

- \* Środa (5.VI) jest 157 dniem  
1996 r. Do końca roku 209 dni.
- \* "Księżyc i aktożeczka" — 5.VI o 20.30.
- \* "Kuchajmy się" — 8.VI o 20.30.
- \* "Przysłanek autobusowy" — 6.VI o 20.30.
- \* "Kuchajmy się" — 8.VI o 20.30.
- \* "Niegara" — 9.VI o 20.30.
- \* "Meżczyzna, który  
lubi patrzeć" (Włochy) — 7-9.VI o 12.10,  
13.50, 15.30, 17.10, 18.50. 2.sala "Mowgli"  
(Rosja) o 11.30, 14.40. "Wojna polci-  
gantów" (Francja) o 12.45, 16, 18.20, 20.
- \* Wschód Słońca — 4.46, zachód  
— 21.50. Długość dnia 17 godz. 04  
min.

**POGODA**

Litewska Służba Hydrometeo-  
rologiczna przewiduje na 5 czerwca  
zachmurzenie z przejaśnieniami, bez  
opadów. Wiatr z kierunków zachod-  
nych i północno-zachodnych, umiarko-  
wany. Temperatura 13-17 stopni.  
W ciągu następnych dwóch dni —  
bez opadów. Temperatura w nocy 7-  
12, w dzień — 6 czerwca 17-22, 7 czer-  
wca 20-25 stopni.

POLISH AIRLINES  
**LOT** VILNIUS, ROOMANĖ KELIAS 2  
HOTEL SKYRYS, PORT LOTNICZY **NR72**  
ZAPRASZAMY NA REJS  
**WILNO - WARSZAWA - WILNO**  
Z WYGODNYM POŁĄCZENIEM  
DO KANADY I USA  
**LOT**  
(Zam. 253)  
INFORMACJA I REZERWACJA: VILNIUS 26-08-19.

*DLaczego stali klienci  
Kosmety czekają lata?*  
od 1 do 15 czerwca bieżącego roku  
**TRADYCYJNA LETNIA ZNIŻKA**



Vilnius, al. Gedimino 2, ul. Pylimo 5/2,  
al. Savanorių 56, ul. Kauno 35/48 tel. 22-11-66.

**EKRANY**

SKALVIJA — 1 sala — "Rozum i uczucia" (USA) 5-6.VI o 11,13,20, 15.45. 18.10. "Księżyc i aktożeczka" — 5.VI o 20.30. "Autsajderyzy" — 6.VI o 20.30. "Przysłanek autobusowy" — 6.VI o 20.30. "Kuchajmy się" — 8.VI o 20.30. "Niegara" — 9.VI o 20.30. "Meżczyzna, który lubi patrzeć" (Włochy) — 7-9.VI o 12.10, 13.50, 15.30, 17.10, 18.50. 2.sala "Mowgli" (Rosja) o 11.30, 14.40. "Wojna polci-gantów" (Francja) o 12.45, 16, 18.20, 20.

**PIECZĄTKI**  
z gwarancją za godzinę

Wizytówki, papiery firmowe  
Laminowane (nawet plakaty)  
Laminowane wyroby  
(cenniki, tabliczki dla sklepów, barów)

Savanorių pr. 16  
Vilnius  
Tel. 23-64-39, 23 09 62  
(naprzeciw kina "Vingis")

**Myliđa**

LIEUVA — "Jestem wolny, jestem nieczyj" — 5, 6.VI — o 12, 14, 16, 18, 20. "Niebezpieczne myśli" (USA) — 7-9.VI — o 12, 14, 16, 18, 20. HELIOS — 1 sala — "Okrutny in-  
stynkt" (USA) — 5-6.VI o 12.20, 14.05, 15.50, 19.50, 7-9.VI o 12.20, 14.05, 15.50. "Noctny portier" (Włochy) o 17.30. 2.sala — "We dwoje" (Francja) 5-6.VI o 14.15, 16.15, 18.15, 20.15. "Ostra dziewczyna" (Francja) — 7-9.VI o 14.45, 16.30, 18.15, 20. Filmy animowane (Rosja) — 5-6.VI o 13, 7-9.VI o 13.20. VILNIUS — "Zaprzysiężona" (USA) — 5.VI o 11.15, 13.20, 15.30, 17.40, 19.50. 6.VI — o 11.15, 13.20, 15.30, 17.40, 7-9.VI — o 17.40, 19.50. "Cyklon" (Włochy) — 7-9.VI o 11.30, 13, 14, 30, 16. "Moderniczki" (USA) — 6.VI o 19.50. PERGALĖ — "Dwanásie krzew" (Rosja) o 12, 14, 30, 17. "Bira-cia Karamazow" (Rosja) o 19.30. VINGIS — "Awaria, córka pla-niarza" (Rosja) 5-9.VI o 15. DRAUGYSTĖ — "Zalobnica i złota wiedziona" (USA) — 6-8.VI o 16, 18. WIDEOSALON "OZO" — "Faro-on" — 5.VI o 18. "Ziemia obiecana" — 6, 7.VI o 18. "Parasolki Cherbura-ga" (Francja) — 8, 9.VI o 16. "Obława" (USA) — 8, 9.VI o 18.

**KURIER WILEŃSKI**  
Wydawca  
ZSA "Kurier Wileński"  
Drukuje SA, "Spauda"

Zast. redaktora naczelnego  
**Jerzy SURWIŁO**  
Nasz adres: Laisvės pr. 60  
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika  
Kod 67218  
ISSN 1392-0405  
SL 322

TELEFONY: sekretariat redaktora naczelnego — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-48, 42-79-73, sekretarz redakcji — 42-79-49, zast. sekretarza — 42-79-50.  
DZIAŁY: polityczny, problemów społecznych — 42-78-72, aktualności krajowych — 42-79-64, ekonomiczny, życia wsi — 42-79-68, stołeczny, kultury — 42-79-77, literatury i sztuki — 42-79-88, szkolnictwa i młodzieży, listów i interwencji — 42-69-65, reklamy i ogłoszeń — 42-69-63. Fotokorespondenci — 42-90-81. Korespondenci: na rejon wileński i trocki — 57-73-81, sołeznicki — 52-780.

Ogłoszenia i reklamę do "Kuriera Wileńskiego" przyjmuje się pod adresem:  
Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1114, tel. 42-69-63, fax 42-72-65  
w dniach pracy od godz. 9.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinię  
czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbłądne  
z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor  
Helena GLADKOWSKA